



MANUALE D'ISTRUZIONI FRYTOP ELETTRICI - <i>(Istruzioni originali)</i>	23	IT
Attenzione: leggere le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.		
OPERATING INSTRUCTIONS ELECTRICAL GRIDDLE - <i>(Original instructions)</i>	34	EN
Warning: Read the instructions before putting the unit into operation.		
MODE D'EMPLOI GRILLADES ÉLECTRIQUES - <i>(Instructions originales)</i>	45	FR
Attention: Lisez les instructions avant d'utiliser l'appareil.		
INSTALLATIONSANLEITUNG ELEKTRO-BRATPLATTEN - <i>(Originalbedienungsanleitung)</i>	56	DE
Achtung: Lesen Sie die Anweisungen vor Gebrauch des Gerätes.		
MANUAL DE INSTRUCCIONES PLACAS DE COCCIÓN ELÉCTRICAS - <i>(Instrucciones originales)</i>	67	ES
Precaución: Lea las instrucciones antes de usar el aparato.		
HANDLEIDING ELEKTRISCHE KOOKPLATEN - <i>(Originele instructies)</i>	78	NL
Let op: Lees de instructies voordat u het apparaat gebruikt.		
MANUAL DE INSTRUÇÕES CHAPAS DE COZEDURA ELÉTRICAS - <i>(Instruções originais)</i>	89	PT
Atenção: Leia as instruções antes de usar o aparelho.		
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΠΛΑΚΑΣ ΨΗΣΙΜΑΤΟΣ - <i>(Γνήσιες οδηγίες)</i>	100	EL
Προσοχή: Διαβάστε τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.		
NÁVOD K POUŽITÍ ELEKTRICKÉ OPÉKACÍ DESKY - <i>(Původní návod)</i>	111	CS
Opřez: Pročítajte prije korištenja aparata.		
NÁVOD NA POUŽITIE ELEKTRICKEJ OPEKACEJ DOSKY - <i>(Pôvodné pokyny)</i>	122	SK
Upozornenie: Prečítajte si návod pred použitím prístroja.		
HANSZNÁLATI ÚTMUTATÓ FRYTOP ELEKTROMOS ÜZEMŰ TŰZHELY - <i>(Eredeti utasítások)</i>	133	HU
Figyelem: Olvassa el az utasításokat, mielőtt használná a készüléket.		
BRUGERVEJLEDNING FOR ELEKTRISKE STEGEPLADER - <i>(Originalvejledning)</i>	144	DA
Forsigtig: Læs vejledningen, før du bruger apparatet.		
BRUKSANVISNING ELEKTRISKE KOKEPLATER - <i>(Opprinnelige instruksjoner)</i>	155	NO
Forsiktig: Les bruksanvisningen før du bruker apparatet.		
BRUKSANVISNING FÖR ELEKTRISKA KOKPLATTOR - <i>(Originalinstruktioner)</i>	166	SV
Varning: Läs instruktionerna innan du använder apparaten.		
INSTRUKCJA ELEKTRYCZNEJ PŁYTY KUCHENNEJ - <i>(instrukcje oryginalne)</i>	177	PL
Uwaga: Przeczytaj instrukcję przed użyciem urządzenia.		
MANUAL DE INSTRUȚIUNI FRYTOP ELECTRICE - <i>(Instrucțiuni originale)</i>	188	RO
Atenție: Citiți instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul.		
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ЖАРОЧНЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ - <i>(оригинальные инструкции)</i>	199	RU
Внимание: перед использованием аппарата прочитать инструкции.		
دليل استعمال الشوايات الكهربائية – (تعليمات أصلية)	219	AR
تنبيه: اقرأ التعليمات قبل استخدام الجهاز		

IT

- Questa tipologia di apparecchi è destinata ad essere utilizzata per applicazioni commerciali, ad esempio cucine di ristoranti, mense, ospedali e imprese commerciali, come panetterie, macellerie ecc., ma non è destinata per la produzione di massa continua di cibo.
- Gli apparecchi richiedono alcune precauzioni in fase d'installazione, posizionamento e/o fissaggio, collegamento alla rete elettrica. Vedere paragrafo "MESSA IN OPERA" e "ALLACCIAMENTO ELETTRICO".
- Gli apparecchi richiedono alcune precauzioni durante il loro uso e funzionamento. Vedere il paragrafo "ISTRUZIONI PER L'USO".
- L'apparecchio non deve essere pulito con getti d'acqua o con pulitori a vapore.

EN

- This type of apparatus is to be used for commercial applications, for example restaurant kitchens, canteens, hospitals and commercial businesses, such as bakeries, butchers, etc., but not for continual mass production of food.
- Pay some caution when the units are being installed, positioned, fixed and connected to the electric network. See the paragraphs "COMMISSIONING" and "ELECTRICAL CONNECTION".
- The units need to be used and operated with some caution. See the paragraph "INSTRUCTIONS FOR USE".
- The unit must not be cleaned with jets of water or steam cleaners.

FR

- Ces appareils sont conçus pour une utilisation de type commerciale, par exemple dans les cuisines des restaurants, les cantines, les hôpitaux et les activités commerciales telles que les boulangeries, les boucheries, etc., mais ils ne sont pas conçus pour la production massive continue de nourriture.
- Les appareils nécessitent quelques précautions lors de l'installation, du positionnement et/ou de la fixation et du branchement au secteur. Voir les paragraphes MISE EN PLACE" et "BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE".
- Les appareils nécessitent quelques précautions lors de leur utilisation et leur fonctionnement. Voir le paragraphe "INSTRUCTIONS D'EMPLOI".
- L'appareil ne doit pas être nettoyé au moyen de jets d'eau ou de nettoyeurs à vapeur.

DE

- Dieser Gerätetyp ist für den Einsatz im gewerblichen Bereich bestimmt, zum Beispiel in Restaurantküchen, Kantinen, Krankenhäusern oder Gewerbebetrieben, wie zum Beispiel Bäckereien, Metzgereien usw., er ist jedoch nicht für die kontinuierliche bzw. die Massenproduktion von Speisen bestimmt.
- In den Phasen Installation, Aufstellung und/oder Befestigung sowie Anschluss an das Stromnetz sind in Bezug auf die Geräte einige Vorsichtsmaßnahmen erforderlich. Bitte konsultieren Sie die Abschnitte „INBETRIEBNAHME“ und „ELEKTROANSCHLUSS“.
- Während des Betriebs bzw. Einsatzes sind in Bezug auf die Geräte einige Vorsichtsmaßnahmen erforderlich. Bitte konsultieren Sie den Abschnitt „BETRIEBSANLEITUNG“.
- Das Gerät darf nicht mit einem Wasserstrahl oder mit Dampfreinigern gereinigt werden.

ES

- Este tipo de aparatos está destinado a ser utilizado para aplicaciones comerciales, por ejemplo cocinas de restaurantes, comedores, hospitales y empresas comerciales, como panaderías, carnicerías, etc., pero no está destinado para la producción de masa continua de comida.
- Los aparatos necesitan que se tomen algunas precauciones durante la fase de instalación, colocación y/o fijación y conexión a la red eléctrica. Véase el párrafo “COLOCACIÓN” y “CONEXIÓN ELÉCTRICA”.
- Los aparatos necesitan que se tomen algunas precauciones cuando se utilizan y están en marcha. Véase el párrafo “INSTRUCCIONES DE USO”.
- El aparato no tiene que limpiarse con chorros de agua o limpiadores de vapor.

NL

- Dit type apparaat is bedoeld voor commercieel gebruik, bijvoorbeeld restaurantkeukens, kantines, ziekenhuizen en andere commerciële instellingen zoals broodjeszaken, slagerijen enz. Het is echter niet bedoeld voor de massaproductie van voedsel.
- Gedurende de installatie, de plaatsing en/of de bevestiging en de aansluiting op het elektriciteitsnet vereisen de apparaten bepaalde voorzorgsmaatregelen. Zie paragraaf “INBEDRIJFSTELLEN”, “INSTALLATIE” en “ELEKTRISCHE AANSLUITING”.
- De apparaten vereisen bepaalde voorzorgsmaatregelen gedurende hun werking en gebruik. Zie paragraaf “GEBRUIKSINSTRUCTIES”.
- Het apparaat mag niet met stoom of onder stromend water worden gereinigd.

PT

- Este tipo de aparelho é destinado a ser utilizado para aplicações comerciais, por exemplo cozinhas de restaurantes, refeitórios, hospitais e empresas comerciais, como panificadoras, açougues, etc., mas não é destinada à produção de massa contínua de alimentos.
- Os aparelhos exigem algumas precauções durante as fases de instalação, posicionamento e/ou fixação e conexão com a rede elétrica. Consulte o parágrafo “COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO” e “CONEXÃO ELÉTRICA”.
- Os aparelhos exigem algumas precauções durante o uso e funcionamento. Consulte o parágrafo “INSTRUÇÕES DE USO”.
- O aparelho não deve ser limpo com jatos de água ou limpadores a vapor.

GR

- Αυτός ο τύπος συσκευών προορίζεται μεν για χρήση σε επαγγελματικές εγκαταστάσεις όπως π.χ. εστιατόρια, λέσχες, νοσοκομεία ή εμπορικές επιχειρήσεις όπως φούρνους, κρεοπωλεία κ.α., αλλά δεν προορίζεται για την συνεχή μαζική παραγωγή τροφίμων.
- Για αυτές τις συσκευές θα πρέπει να λάβετε κάποια μέτρα προφύλαξης κατά την εγκατάσταση, την τοποθέτηση και/ή σταθεροποίηση και τη σύνδεσή τους στην ηλεκτρική τροφοδότηση. Ανατρέξτε στις παραγράφους “ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ”, “” και “ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ”.
- Για αυτές τις συσκευές θα πρέπει να λάβετε κάποια μέτρα προφύλαξης κατά την χρήση και λειτουργία τους. Ανατρέξτε στην παράγραφο “ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ”.
- Μη καθαρίζετε τη συσκευή ρίχνοντας νερό ή με καθαριστές ατμού.

CS

- Tento typ spotřebičů je určen pro komerční použití, například v kuchyních restaurací, jídelnách, nemocnicích nebo obchodních podnicích jako jsou pekárny, masny atd. Není určen pro nepřetržitou výrobu jídel.
- Během instalace, umístování, upevňování a připojování spotřebičů k rozvodné síti elektrické energie je nutné přijmout určitá bezpečnostní opatření. Viz odstavec “PŘÍPRAVA NA INSTALACI” a “ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ”.
- Během používání a provozu těchto spotřebičů je nutné přijmout určitá bezpečnostní opatření. Viz odstavec “POKYNY K POUŽÍVÁNÍ”.
- Spotřebič nesmíte čistit proudem vody nebo parními čističi.

SK

- Tento typ spotrebičov je určený na komerčné použitie, napríklad v sporákoch reštaurácií, jedálni, nemocníc a obchodných predajni ako sú pekárne, mäsiarstva, atď. Nie je určený na nepretržitú výrobu jedál.
- Počas inštalácie, umiestňovania, upevňovania a pripojovania spotrebičov k rozvodnej sieti elektrickej energie je treba prijať niekoľko bezpečnostných opatrení. Viď odsek „PŘÍPRAVA ZARIADENIA NA INŠTALÁCIU“ a „ELEKTRICKÉ PŘIPOJENIE“.
- Spotrebiče si vyžadujú niekoľko opatrení počas ich používania a prevádzky. Viď odsek „POKYNY NA POUŽITIE“.
- Spotrebič nesmiete čistiť prúdmi vody ani parnými čističmi.

HU

- Ez a fajta készülék kereskedelmi alkalmazásban történő használatra lett tervezve, például éttermek, menzák, kórházak és kereskedelmi egységek, mint pékségek, hentesüzletek stb. konyháikhoz, de nem alkalmazható ételek folyamatos, tömeges előállítására.
- A készülékek telepítése, elhelyezése és/vagy rögzítése, illetve az elektromos hálózatba való csatlakoztatása során néhány óvintézkedésre van szükség. Lásd az “ÜEMBE HELYEZÉS” és “ELEKTROMOS BEKÖTÉS” bekezdéseket.
- A készülékek használatá és működés során néhány óvintézkedésre van szükség. Lásd a “HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ” bekezdést.
- A készüléket nem szabad vízsugárral vagy gőztisztítóval tisztítani.

DA

- Denne type apparat er beregnet til at blive brugt kommerielt, for eksempel i køkkener på restauranter, kantiner og hospitaler samt i virksomheder såsom bagerier, slagtere mv., men det er ikke beregnet til vedvarende masseproduktion af fødevarer.
- Apparaterne kræver en række forholdsregler under installation, placering og/eller fastgørelse samt tilslutning til netstrøm. Se afsnittene “IBRUGTAGNING” og “EL-TILSLUTNING”.
- Apparaterne kræver en række forholdsregler under deres brug og drift. Se afsnittet “BRUGSANVISNING”.
- Apparatet må ikke rengøres med vandstråler eller med damprensere.

NO

- Denne typen apparater er ment for bruk til kommersielle anvendelser, som f.eks. på kjøkken i restauranter, kantiner, sykehus og i bedrifter som bakerier, slakterier, osv. Apparatene er ikke ment for kontinuerlig masseproduksjon av mat.
- Apparatene krever noen forholdsregler under installasjon, plassering og/eller montering og elektrisk tilkobling. Se avsnittet "IDRIFTSETTING" og "ELEKTRISK TILKOBLING".
- Apparatene krever noen forholdsregler under bruk og drift. Se avsnittet "BRUKSANVISNINGER".
- Apparatet skal ikke rengjøres med vannstråler eller med damprenser.

SV

- Denna typ av apparat är avsedd att användas i kommersiellt syfte, till exempel i kök i restauranger, skolor eller personalmatsalar, sjukhus och på företag såsom bagerier, köttaffärer osv., men den är inte avsedd för kontinuerlig masstillagning av mat.
- Det krävs vissa säkerhetsförebyggande åtgärder i installationsfasen, i fasen för positionering och/eller fastmontering och för nätanslutning av den elektriska fritösen. Se avsnittet "DRIFTSÄTTNING" och "NÄTANSLUTNING".
- Det krävs vissa säkerhetsförebyggande åtgärder under fritösens användning och funktion. Se avsnittet "ANVÄNDARINSTRUKTIONER".
- Fritösen får inte rengöras med högtrycksvätt eller med ångtvätt.

PL

- W przypadku bezpośredniego połączenia do sieci, należy koniecznie umieścić urządzenie zapewniające odłączenie od sieci, z otwarciem kontaktów umożliwiającym całkowite odłączenie urządzenia w przypadku nad napięcia klasy III, zgodnie z zasadami instalacji urządzenia.
- W przypadku gdy kabel zasilania jest uszkodzony, musi on być wymieniony przez konstruktora urządzenia lub przez jego serwis asysty technicznej, lub w każdym razie przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę, w celu uniknięcia jakiegokolwiek rodzaju ryzyka.
- Jednostka powinna być mocowana do podpory. Zobacz sekcję dotyczącą instalacji.
- Nie należy czyścić urządzenia z hydromasażem.

RO

- Ta tipologie de aparate este destinată pentru uz comercial, de exemplu bucătării restauranțelor, hotelurilor, spitalelor, pâlnăriei, etc., dar nu poate fi folosită pentru producție masivă continuă.
- În timpul instalării, montării, și/lucru montării, conectării la rețeaua electrică trebuie să se păstreze o deosebită atenție. Să se cunoască paragrafele „URUCHOMIENIE”, „INSTALACJA” și „PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE”.
- În timpul utilizării și lucrului aparaturii trebuie să se păstreze o deosebită atenție. Să se cunoască paragraful „INSTRUCȚIA UTILIZĂRII”.
- Pentru curățarea aparatului nu se poate folosi jetul de apă sau aparatură de curățare cu abur.

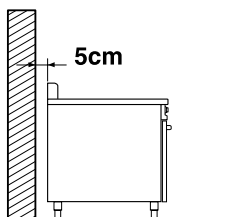
RU

- Этот тип устройства предназначен для использования в коммерческих целях, например, кухнях ресторанов, столовых, больниц и коммерческих предприятий, таких как пекарни, цех по переработке мяса и т.д., но не предназначен для непрерывного производства массы пищи.
- Устройства требуют некоторых мер предосторожности во время установки, позиционирования и / или крепления и подсоединения к электрической сети. - Смотрите раздел "ПОДГОТОВКА К УСТАНОВКЕ" и "ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДСОЕДИНЕНИЕ".
- Устройства требуют некоторых мер предосторожности во время их работы и эксплуатации. Смотрите раздел "ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ".
- Запрещается мыть устройство струей воды или пароочистителем.

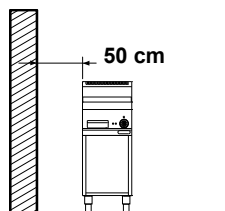
AR

- يستخدم هذا النوع الأجهزة للأعمال التجارية، وعلى سبيل المثال في مطابخ المطاعم والكافيتيريا والمستشفيات والمؤسسات التجارية، مثل المخازن والجزارات وغيرها، وهي غير خاصة بإنتاج أميات آبيرة ومستمرة من الأطعمة.
- تتطلب الأجهزة أخذ بعض الاحتياطات أثناء مرحلة التثبيت وتحديد المكان و/أو التثبيت والتوصيل مع الشبكة الكهربائية.
- راجع فقرة "التشغيل" و "التثبيت" و "التوصيل الكهربائي".
- تتطلب الأجهزة أخذ بعض الاحتياطات أثناء استعمالها. راجع فقرة "تعليمات الاستعمال".
- لا تنظف الجهاز من خلال سكب الماء عليه مباشرة أو بواسطة أجهزة تنظيف تعمل البخار.

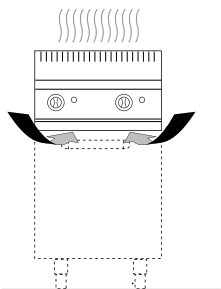
1



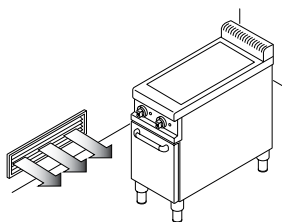
1.1



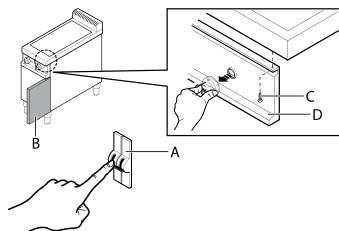
2



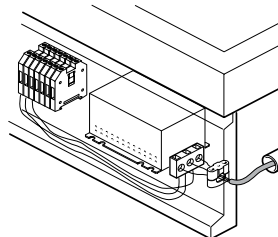
3



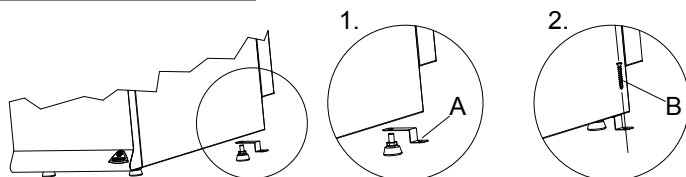
4



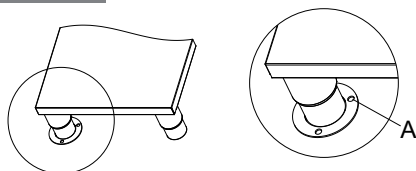
5



6



6a





Legenda schemi elettrici • Wiring diagrams legend • Légende des schémas électriques • Zeichenerklärung Schaltpläne
Legenda diagramas eléctricos • Legenda elektriske schema's • Legenda esquemas eléctricos • Λεζάντα ηλεκτρικών σχεδίων
Legenda k elektrickým schémátům • Legenda k elektrickým schémam • Jelmagyarázat a kapcsolási rajzokhoz
Forklaringer til eldiagrammer • Symbolforklaring elektriske oversiktsskjema • Teckenforklaring till kopplingsschemana
Opis schematów elektrycznych • Legenda schemelor electrice • Пояснения к электрическим схемам • Elektrik şemalarının anlamları

• قائمة تفسيرية للمخططات الكهربائية

mA	Morsettiera arrivo linea	Line arrival terminal board	Bornier d'arrivée du réseau	Klemmenleiste Leitungszugang
mD	Morsettiera di derivazione	Shunt terminal board	Bornier de dérivation	Verteilerklemmenleiste
B1	Interruttore/commutatore	Switch/selector switch	Interrupteur/commutateur	Schalter/Umschalter
B2	Interruttore forno	Oven switch	Interrupteur four	Schalter Backofen
B3	Selettore forno	Oven selector	Sélecteur four	Wahlschalter Backofen
B4	Regolatore en. doppio circuito	Dual-circuit power regulator	Régulateur én. double circuit	Energieregl. doppelter Kreislauf
T1	Termostato di regolazione	Temperature-control thermostat	Thermostat de réglage	Regelthermostat
T2	Termostato di sicurezza	Safety thermostat	Thermostat de sécurité	Sicherheitsthermostat
H1	Lampada spia verde (tensione)	Green indicator light (voltage)	Voyant lumineux vert (tension)	Grüne Kontrollleuchte (Spannung)
H2	Lampada spia arancio	Orange indicator light	Voyant lumineux orange	Orangefarbene Kontrollleuchte
R1	Resistenze di cottura	Cooking heating elements	Résistances de cuisson	Heizwiderstände Herd
R2/R3	Resistenze forno (sup./inf.)	Oven heating elements (top/bottom)	Résistances du four (sup./inf.)	Heizwiderstände Ofen (Oberh./Unterh.)
U	Utilizzatore	Utilization	Utilisation	Benutzer
M	Motoventilatore	Motor fan	Motoventilateur	Motorbetriebener Ventilator
D1	Rilevatore vetro caldo	Hot glass detector	Détecteur verre chaud	Temperaturmesser Glas
S1	Scheda relè	Relay card	Carte relais	Relaiskarte
F	Filtro	Filter	Filtre	Filter
G	Generatore	Generator	Générateur	Generator
B	Bobine induttore	Inductor coils	Bobines inducteur	Induktionsspulen
T	Temperatura bobine	Coil temperature	Température bobines	Temperatur der Spulen
P	Pannello di controllo	Control panel	Panneau de contrôle	Steuertafel

mA	Tablero de bornes de llegada de línea	Aansluitklemmenbord	Régu de bornes chegada linha	Πλακέτα ακροδεκτών άφιξης γραμμής
mD	Tablero de bornes de derivació	Aftakklemmenbord	Régu de bornes de derivação	Πακέτα ακροδεκτών διακλάδωσης
B1	Interruptor/comutador	Schakelaar/keuzeschakelaar	Interruptor/comutador	Διακόπτης/μεταλλακτήρας
B2	Interruptor horno	Ovenschakelaar	Interruptor forno	Διακόπτης φούρνου
B3	Selector horno	Keuzeschakelaar oven	Selector forno	Επιλογέας φούρνου
B4	Regulador en. doble circuito	Regelaar ing. dubbel circuit	Regulador en. circuito duplo	Ρυθμιστής εν. διπλού κυκλώματος
T1	Termostato de regulación	Regelthermostaat	Termostato de regulação	Θερμοστάτης ρύθμισης
T2	Termostato de seguridad	Veiligheidsthermostaat	Termostato de segurança	Θερμοστάτης ασφαλείας
H1	Luz testigo verde (tensión)	Groen controlelampje (spanning)	Lâmpada piloto verde (tensão)	Φωτεινή λυχνία πράσινη (τάση)
H2	Luz testigo naranja	Oranje controlelampje	Lâmpada piloto laranja	Φωτεινή λυχνία πορτοκαλί
R1	Resistencias de cocción	Bereidingsweerstand	Resistências de cozedura	Αντιστάσεις ψήσιματος
R2/R3	Resistencias horno (sup./inf.)	Ovenweerstand (boven/onder)	Resistências forno (sup./inf.)	Αντιστάσεις φούρνου (άνω/κάτω)
U	Utilización	Gebruiker	Utilizador	Χρήστης
M	Motoventilador	Ventilator	Motoventilador	Ανεμιστήρας με κινητήρα
D1	Detector de vidrio caliente	Melder voor heet glas	Detector vidro quente	Ανιχνευτής ζεστού τζαμιού
S1	Tarjeta relés	Relaiskaart	Placa relé	Κάρτα relé
F	Filtro	Filter	Filtro	Φίλτρο
G	Generador	Generator	Gerador	Γεννήτρια
B	Bobinas del inductor	Inductorspoelen	Bobinas indutoras	Πηνία επαγωγεία
T	Temperatura bobinas	Temperatuur van de spoelen	Temperatura bobinas	Θερμοκρασία πηνίων
P	Panel de control	Bedieningspaneel	Painel de controlo	Πίνακας ελέγχου

mA	Svorkovnice pro přívod vedení	Svorkovnica pre peivod vedenia	Belépő vezeték sorkapocs	Klemkasse ankomst linje
mD	Svorkovnice derivace	Svorkovnica derivácie	Leágazó sorkapocs	Forgreningsklemkasse
B1	Vypínač/přepínač	Vypínač/prepinač	Megszakító kapcsoló/átkapcsoló	Afbryder/omstiller
B2	Vypínač trouby	Vypínač rúry	Sütő kapcsoló	Afbryder ovn
B3	Přepínač trouby	Prepínač rúry	Sütő választókapcsoló	Vælger ovn
B4	Regulátor en. dvojitého obvodu	Regulátor en. dvojitého obvodu	Kétáramkörös energiaszabályozó	Regulator en. dobbelt kreds
T1	Regulační termostat	Regulačný termostat	Szabályozó termosztát	Reguleringsstermostat
T2	Bezpečnostní termostat	Bezpečnostný termostat	Biztonsági termosztát	Sikkerhedstermostat
H1	Kontrolní žárovka zelené barvy (napětí)	Kontrolná žiarovka zelenej farby (napätie)	Zöld jelzőlámpa (feszültség)	Grøn kontrollampe (spænding)
H2	Kontrolní žárovka oranžové barvy	Kontrolná žiarovka oranžovej farby	Narancssárga jelzőlámpa	Orange kontrollampe
R1	Pečná topná tělesa	Pečné topné telesá	Főzőlap ellenállások	Kogemodstande
R2/R3	Topná tělesa trouby (hor./spo.)	Topné telesá rúry (hor./spo.)	Sütő ellenállások (felső/alsó)	Ovnmodstande (oppe/nede)



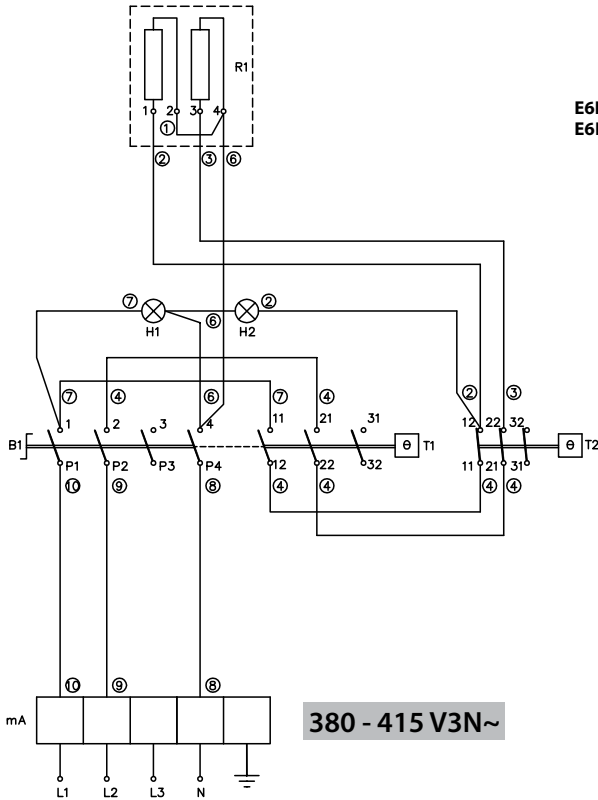
Legenda schemi elettrici • Wiring diagrams legend • Légende des schémas électriques • Zeichenerklärung Schaltpläne
Leyenda diagramas eléctricos • Legenda elektriske schema's • Legenda esquemas eléctricos • Λεζάντα ηλεκτρικών σχεδίων
Legenda k elektrickým schémátům • Legenda k elektrickým schémam • Jelmagyarázat a kapcsolási rajzokhoz
Forklaringer til eldiagrammer • Symbolforklaring elektriske oversiktsskjema • Teckenförklaring till kopplingschema
Opis schematów elektrycznych • Legenda schemelor electrice • Пояснения к электрическим схемам • Elektrik şemalarının anlamları
قائمة تسمية للمخططات الكهربائية •

U	Uživatel	Uživateľ	Felhasználó	Bruger
M	Motorový ventilátor	Motorový ventilátor	Motoros ventilátor	Motorventilator
D1	Detektor horkého skla	Detektor horúceho skla	Meleg üveg érzékelő	Føler rudeophedning
S1	Reléová karta	Reléová karta	Relékártya	Relækort
F	Filtr	Filter	Szűrő	Filter
G	Generátor	Generátor	Generátor	Generator
B	Indukční cívky	Indukčné cievky	Indukciós tekercsek	Induktionsspeler
T	Teplota cívky	Teplota cievok	Tekercsek hőmérséklete	Spolernes temperatur
P	Rídící panel	Riadiaci panel	Kezelőpanel	Betjeningspanel

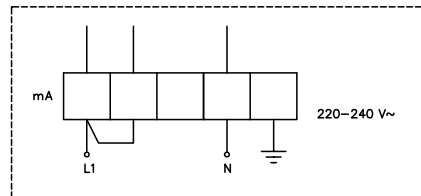
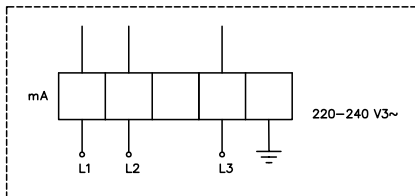
mA	Kopplingspanel inngangslinje	Anslutningsplint för matarledningen	Tabliczka zaciskowa obwodu	Cutie de borne sosire linie
mD	Kopplingspanel fordeling	Förgreningsplint	Tabliczka zaciskowa odgałęzienia	Cutie de derivație
B1	Bryter/strømvender	Strömbrytare/omkopplare	Wyłącznik/przełącznik	Înterupător/comutator
B2	Ovnsbryter	Ugnsströmbrytare	Wyłącznik piekarnika	Înterupător cuptor
B3	Ovnsbryter	Ugnsväljare	Przełącznik piekarnika	Selector cuptor
B4	Regulator en. dobbel krets	Energiregulator med dubbla kretsar	Regulator en. podwójnego obwodu	Regulator en. dunlu circuit
T1	Termostatregulering	Termostat	Termostat regulacji	Termostat de reglare
T2	Sikkerhetstermostat	Säkerhetstermostat	Termostat bezpieczeństwa	Termostat de siguranță
H1	Grønn varselampe (spenning)	Grön kontrollampa (spänning)	Lampka kontrolna zielona (napięcie)	Led indicator verde (tensiune)
H2	Oransje varselampe	Orange kontrollampa	Lampka kontrolna pomarańczowa	Led indicator portocaliu
R1	Kokemotstand	Tillagningsmotstånd	Grzałka gotowania	Rezistențe de coacere
R2/R3	Motstand ovn (over/under)	Ugnsmotstånd (övre/nedre)	Grzałki piekarnika (gór./doln.)	Rezistențe cuptor (sup./inf.)
U	Apparat	Användare	Użytkownik	Utilizator
M	Motorvifte	Fläkt	Wentylator	Motoventilator
D1	Detektor for varmt glass	Detektor för varmt glas	Wykrywacz gorącego szkła	Detector sticlă caldă
S1	Relekort	Reläkort	Karta przekaznika	Fișă releu
F	Filter	Filter	Filtr	Filtru
G	Generator	Generator	Wytornica	Generator
B	Spoler induktor	Induktorspolar	Cewki indukcyjne	Bobine inductor
T	Temperatur spoler	Spoltemperatur	Temperatura cewek	Temperatură bobine
P	Kontrollpanel	Kontrollpanel	Panel kontrolny	Panou de control

mA	Клеммная коробка вход линии	لوحة أطراف توصيل الدخل
mD	Распределительная клеммная коробка	لوحة أطراف توصيل التفرع
B1	Выключатель/переключатель	مفتاح كهربائي/عاكس تيار
B2	Выключатель печи	مفتاح كهربائي للفرن
B3	Переключатель духовки	مُنقِل للفرن
B4	Регулятор энергии с двойным контуром	منظم الطاقة ثنائي الدائرة
T1	Термостат регулировки	تيرموستات لضبط الجهاز
T2	Предохранительный термостат	تيرموستات أمان
H1	Зеленая индикаторная лампочка (напряжение)	مؤشر ضوئي أخضر (فولتية)
H2	Оранжевая индикаторная лампочка	مؤشر ضوئي برتقالي
R1	Нагревательные элементы варочной поверхности	مقاومات الطهي
R2/R3	Нагревательные элементы духовки (верхний/нижний)	مقاومات الفرن (العلوية/السفلية)
U	Пользователь	المستخدم
M	Мотоventilator	مروحة مزودة بمحرك
D1	Датчик горячего стекла	كاشف الزجاج الساخن
S1	Плата реле	بطاقة المرحل
F	Фильтр	فلتر
G	Генератор	مولد
B	Катушки индуктивности	ملفات حثية
T	Температура катушек	درجة حرارة الملفات
P	Панель управления	لوحة التحكم

Schemi elettrici • Wiring diagrams • Schémas électriques • Schaltpläne
Esquemas eléctricos • Elektrische schema's • Diagramas eléctricos • Ηλεκτρικά σχέδια • Elektrická schémata
Elektrické schémy • Elektromos kapcsolási rajzok • Eldiagrammer • Elektriske oversiktsskjema
Kopplingsscheman • Schematy elektryczne • Fişe electrică • Электрические схемы
 • المخططات الكهربائية •



E6FL3B • E6FR3B
E6FL3M • E6FR3M



• Legenda schemi elettrici a pag. 9-10 • Legend for wiring diagrams on page 9-10 • Légende des schémas électriques page 9-10 • Zeichenerklärung Schaltpläne auf s. 9-10 • Leyenda diagramas eléctricos en la pág. 9-10

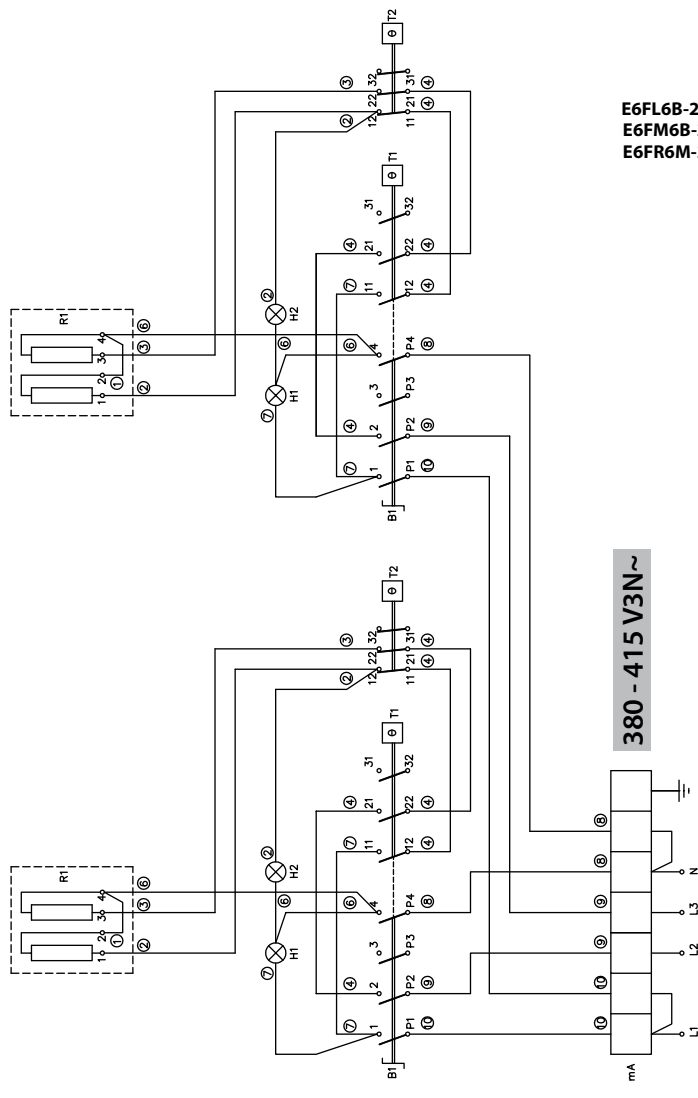
• Legenda elektriske schéma's op pag. 9-10 • Legenda esquemas eléctricos na pág. 9-10 • Λεζάνρα ηλεκτρικών σχεδίων στλ. 9-10 • Legendu k elektrickým schémátum naleznete na str. 9-10

• legendu k elektrickým schémam nájdete na str. 9-10 • A kapcsolási rajzokhoz tartozó jelmagyarázat a 9-10. oldalon található • Forklaringer til eldiagrammer på sd. 9-10 • Symbolforklaring elektriske oversiktsskjema, side. 9-10

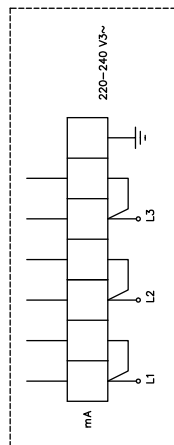
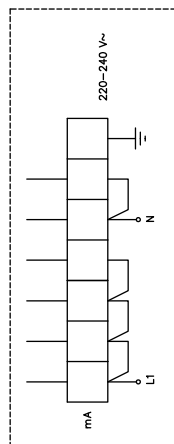
• Teckenforklaring till kopplingsschemana på sid. 9-10 • Opis schematów elektrycznych na str. 9-10 • Legenda fişelor electrice la pag. 9-10 • Основные обозначения электрических схем на страницах 9-10

• القائمة التفسيرية للمخططات الكهربائية على صفحة 10/9 •

Schemi elettrici • Wiring diagrams • Schémas électriques • Schaltpläne
 Esquemas electricos • Elektrische schema's • Diagramas eléctricos • Ηλεκτρικά σχέδια • Elektrická schémata
 Elektrické schémy • Elektromos kapcsolási rajzok • Eldiagrammer • Elektriske oversiktsskjema
 Kopplingsscheman • Schematy elektryczne • Fişe electrice • Электрические схемы
 • المخططات الكهربائية

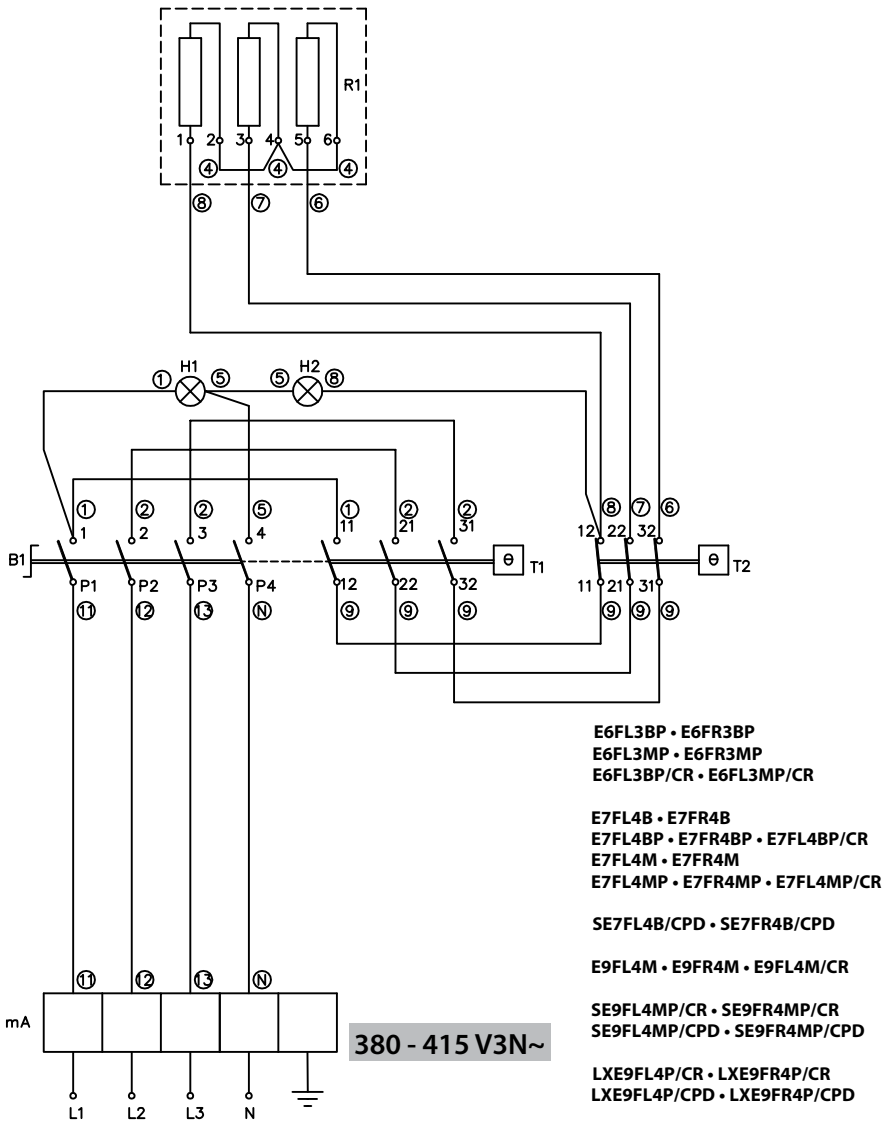


E6FL6B-2 • E6FR6B-2
E6FM6B-2 • E6FL6M-2
E6FR6M-2 • E6FL6M-2



• Legenda schemi elettrici a pag. 9-10 • Legend for wiring diagrams on page 9-10 • Légende des schémas électriques page 9-10 • Zeichenerklärung Schaltpläne auf s. 9-10 • Legenda diagramas eléctricos en la pág. 9-10
 • Legenda elektriske schema's op pag. 9-10 • Legenda esquemas eléctricos na pág. 9-10 • Λεζήννη ηλεκτρικών σχεδίων σελ. 9-10 • Legenda k elektrickým schémátum naleznete na str. 9-10
 • legendu k elektrickým schémam nájdete na str. 9-10 • A kapcsolási rajzokhoz tartozó jelmagyarázat a 9-10. oldalon található • Forklaringer til eldiagrammer på sd. 9-10 • Symbolforklaring elektriske oversiktsskjema, side. 9-10
 • Teckenforklaring till kopplingsschemana på sid. 9-10 • Opis schematów elektrycznych na str. 9-10 • Legenda fişelor electrice la pag. 9-10 • Основные обозначения электрических схем на страницах 9-10
 • القائمة التفسيرية للمخططات الكهربائية على صفحة 9-10/10

Schemi elettrici • Wiring diagrams • Schémas électriques • Schaltpläne
Esquemas electricos • Elektrische schema's • Diagramas eléctricos • Ηλεκτρικά σχέδια • Elektrická schémata
Elektrické schémy • Elektromos kapcsolási rajzok • Eldiagrammer • Elektriske oversiktskjema
Kopplingschema • Schematy elektryczne • Fişe electrice • Электрические схемы
 • المخططات الكهربائية •



• Legenda schemi elettrici a pag. 9-10 • Legend for wiring diagrams on page 9-10 • Légende des schémas électriques page 9-10 • Zeichenerklärung Schaltpläne aufs. 9-10 • Leyenda diagramas eléctricos en la pag. 9-10

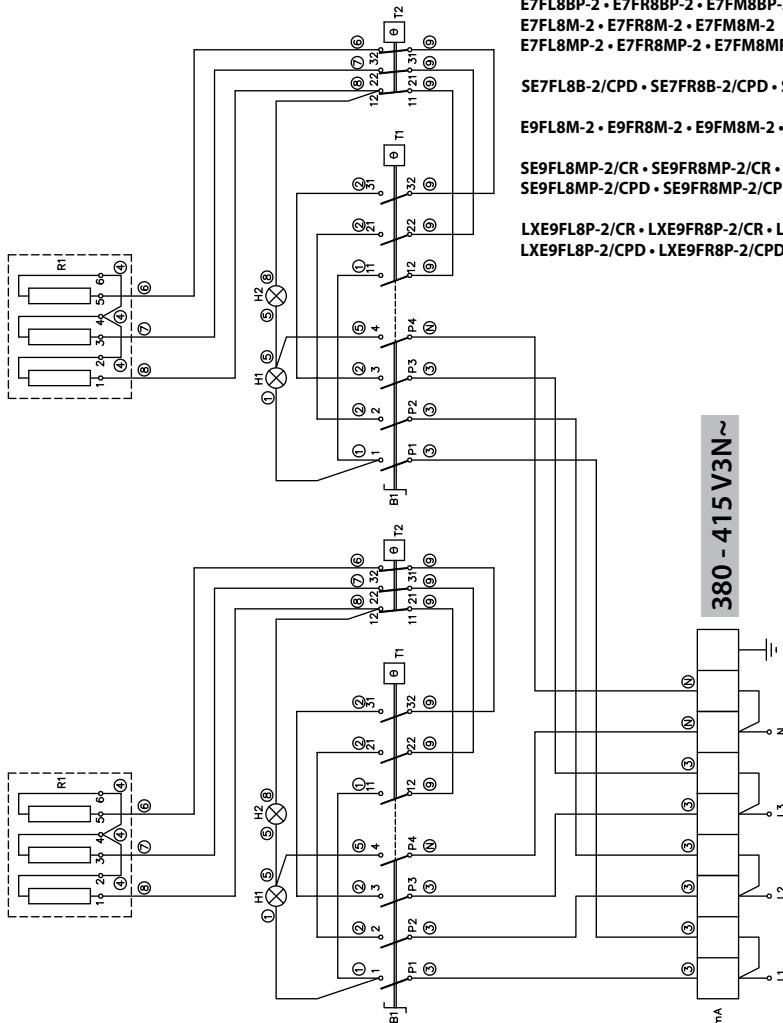
• Legenda elektriske schema's op pag. 9-10 • Legenda esquemas eléctricos na pag. 9-10 • Λεζάνρα ηλεκτρικών σχεδίων σελ. 9-10 • Legenda k elektrickým schémám naleznete na str. 9-10

• legendu k elektrickým schémam nájdete na str. 9-10 • A kapcsolási rajzokhoz tartozó jelmagyarazát a 9-10. oldalon található • Forklaringer til eldiagrammer på sd. 9-10 • Symbolforklaring elektriske oversiktskjema, side. 9-10

• Teckenforklaring till kopplingschema på sid. 9-10 • Opis schematów elektrycznych na str. 9-10 • Legenda fişelor electrice la pag. 9-10 • Условные обозначения электрических схем на страницах 9-10

• القائمة التفسيرية للمخططات الكهربائية على صفحة 10/9

Schemi elettrici • Wiring diagrams • Schémas électriques • Schaltpläne
Esquemas electricos • Elektrische schema's • Diagramas eléctricos • Ηλεκτρικά σχέδια • Elektrická schémata
Elektrické schémy • Elektromos kapcsolási rajzok • Eldiagrammer • Elektriske oversiktsskjema
Kopplingsscheman • Schematy elektryczne • Fişe electrice • Электрические схемы
 • المخططات الكهربائية •



E6FL6BP-2 • E6FR6BP-2 • E6FM6BP-2
E6FL6MP-2 • E6FR6MP-2 • E6FM6MP-2
E6FL6BP-2/CR • E6FL6MP-2/CR

E7FL8B-2 • E7FR8B-2 • E7FM8B-2
E7FL8BP-2 • E7FR8BP-2 • E7FM8BP-2 • E7FL8BP-2/CR
E7FL8M-2 • E7FR8M-2 • E7FM8M-2
E7FL8MP-2 • E7FR8MP-2 • E7FM8MP-2 • E7FL8MP-2/CR

SE7FL8B-2/CPD • SE7FR8B-2/CPD • SE7FM8B-2/CPD

E9FL8M-2 • E9FR8M-2 • E9FM8M-2 • E9FL8M-2/CR

SE9FL8MP-2/CR • SE9FR8MP-2/CR • SE9FM8MP-2/CR
SE9FL8MP-2/CPD • SE9FR8MP-2/CPD • SE9FM8MP-2/CPD

LXE9FL8P-2/CR • LXE9FR8P-2/CR • LXE9FM8P-2/CR
LXE9FL8P-2/CPD • LXE9FR8P-2/CPD • LXE9FM8P-2/CPD

• Legenda schemi elettrici a pag. 9-10 • Legend for wiring diagrams on page 9-10 • Légende des schémas électriques page 9-10 • Zeichenerklärung Schaltpläne auf s. 9-10 • Legenda diagramas eléctricos en la pág. 9-10

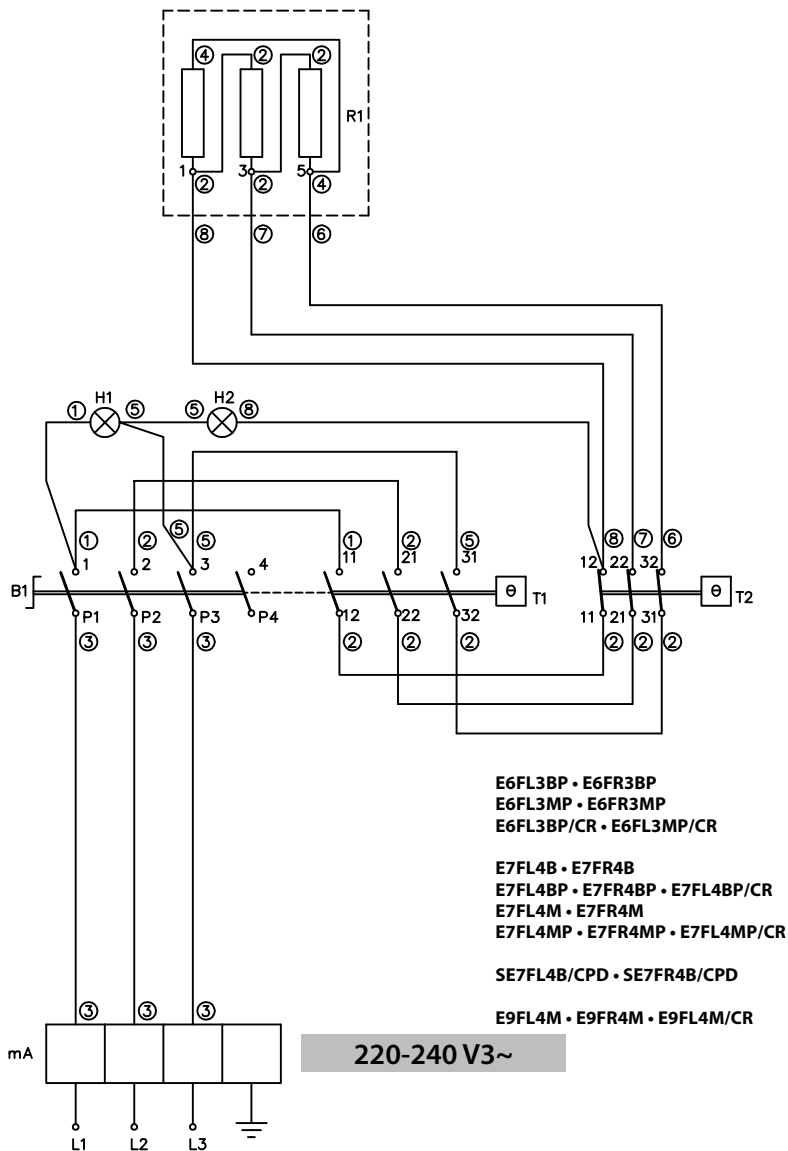
• Legenda elektriske schema's op pag. 9-10 • Legenda esquemas eléctricos na pág. 9-10 • Λεζάνδα ηλεκτρικών οργάνων σελ. 9-10 • Legenda k elektrickým schémátum naleznete na str. 9-10

• legendu k elektrickým schémam nájdete na str. 9-10 • A kapcsolási rajzokhoz tartozó jelmagyarázat a 9-10. oldalon található • Forklaringer til eldiagrammer på sd. 9-10 • Symbolforklaring elektriske oversiktsskjema, side. 9-10

• Teckenförklaring till kopplingsschemana på sid. 9-10 • Opis schematów elektrycznych na str. 9-10 • Legenda fişelor electrice la pag. 9-10 • Основные обозначения электрических схем на страницах 9-10

• القائمة التفسيرية للمخططات الكهربائية على صفحة 10/9

Schemi elettrici • Wiring diagrams • Schémas électriques • Schaltpläne
Esquemas eléctricos • Elektrische schema's • Diagramas eléctricos • Ηλεκτρικά σχέδια • Elektrická schémata
Elektrické schémy • Elektromos kapcsolási rajzok • Eldiagrammer • Elektriske oversiktsskjema
Kopplingsscheman • Schematy elektryczne • Fişe electrică • Электрические схемы
 • المخططات الكهربائية •



• Legenda schemi elettrici a pag. 9-10 • Legend for wiring diagrams on page 9-10 • Légende des schémas électriques page 9-10 • Zeichenerklärung Schaltpläne auf s. 9-10 • Leyenda diagramas eléctricos en la pág. 9-10

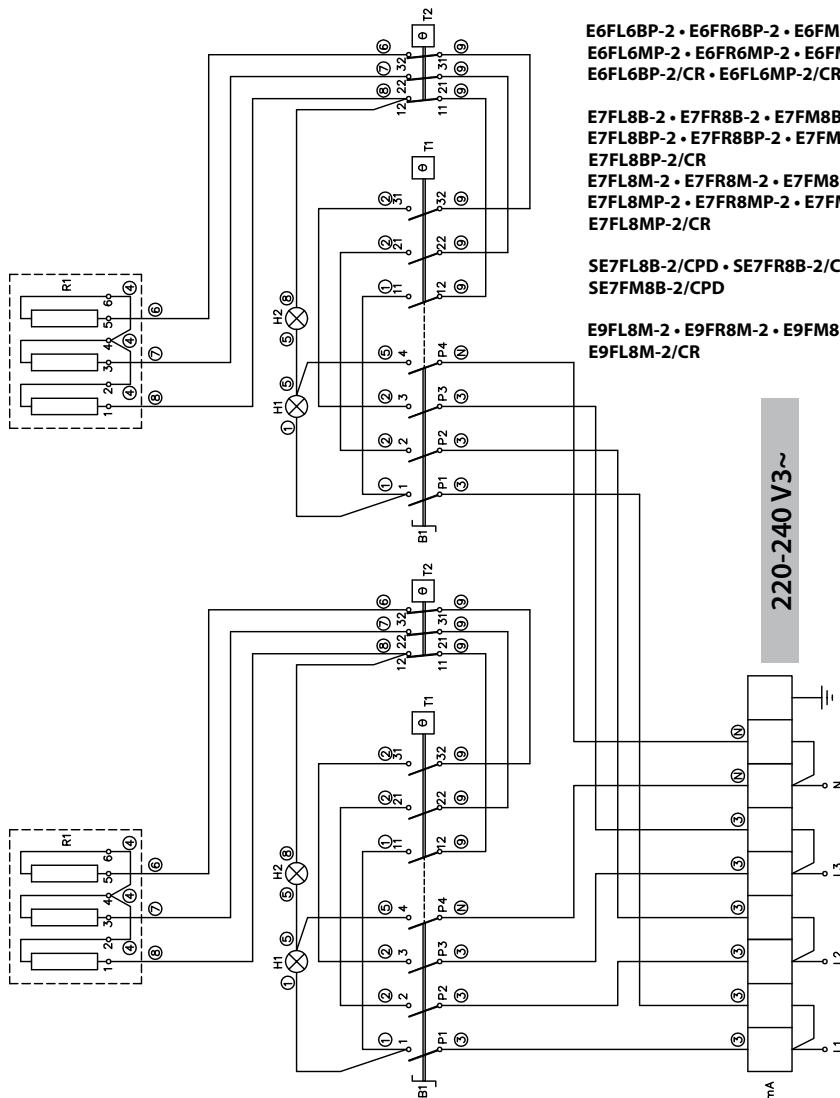
• Legenda elektriske schema's op pag. 9-10 • Legenda esquemas eléctricos na pág. 9-10 • Λεζάνρα ηλεκτρικών σχεδίων στ.λ. 9-10 • Legenda k elektrickým schémátum naleznete na str. 9-10

• legendu k elektrickým schémam nájdete na str. 9-10 • A kapcsolási rajzokhoz tartozó jelmagyarázat a 9-10. oldalon található • Forklaringer til eldiagrammer på sd. 9-10 • Symbolforklaring elektriske oversiktsskjema, side. 9-10

• Teckenförklaring till kopplingsschemana på sid. 9-10 • Opis schematów elektrycznych na str. 9-10 • Legenda fişelor electrice la pag. 9-10 • Основные обозначения электрических схем на страницах 9-10

• القائمة التفسيرية للمخططات الكهربائية على صفحة 10/9

Schemi elettrici • Wiring diagrams • Schémas électriques • Schaltpläne
 Esquemas electricos • Elektrische schema's • Diagramas eléctricos • Ηλεκτρικά σχέδια • Elektrická schémata
 Elektrické schémy • Elektromos kapcsolási rajzok • Eldiagrammer • Elektriske oversiktsskjema
 Kopplingsscheman • Schematy elektryczne • Fişe electrice • Электрические схемы
 المخططات الكهربائية •



**E6FL6BP-2 • E6FR6BP-2 • E6FM6BP-2
 E6FL6MP-2 • E6FR6MP-2 • E6FM6MP-2
 E6FL6BP-2/CR • E6FL6MP-2/CR**

**E7FL8B-2 • E7FR8B-2 • E7FM8B-2
 E7FL8BP-2 • E7FR8BP-2 • E7FM8BP-2
 E7FL8BP-2/CR
 E7FL8M-2 • E7FR8M-2 • E7FM8M-2
 E7FL8MP-2 • E7FR8MP-2 • E7FM8MP-2
 E7FL8MP-2/CR**

**SE7FL8B-2/CPD • SE7FR8B-2/CPD
 SE7FM8B-2/CPD**

**E9FL8M-2 • E9FR8M-2 • E9FM8M-2
 E9FL8M-2/CR**

• Legenda schemi elettrici a pag. 9-10 • Legend for wiring diagrams on page 9-10 • Légende des schémas électriques page 9-10 • Zeichenerklärung Schaltpläne auf s. 9-10 • Legenda diagramas eléctricos en la pág. 9-10

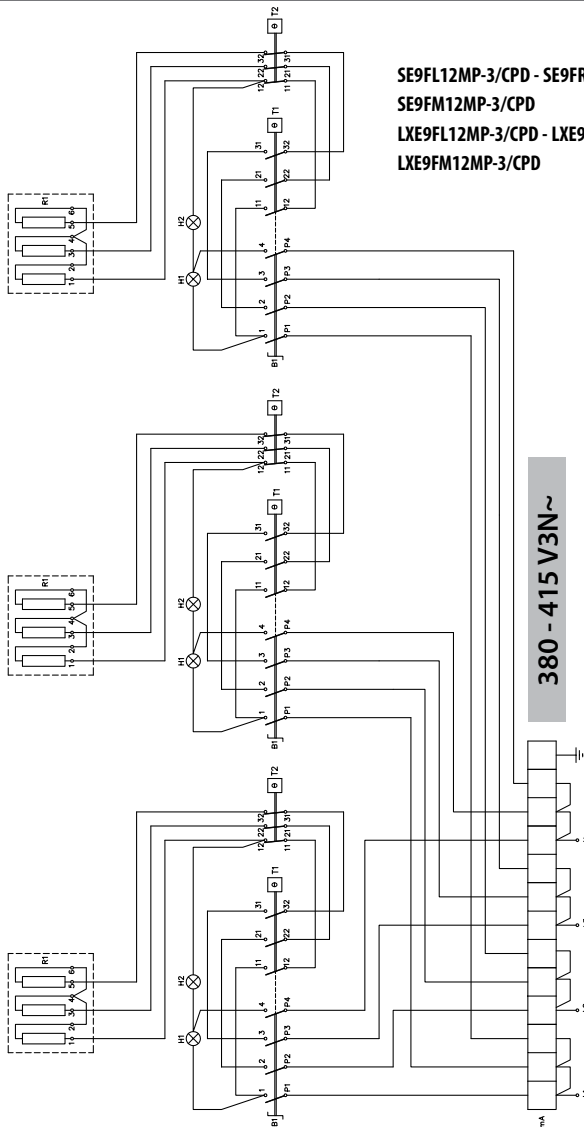
• Legenda elektrické schémata na str. 9-10 • Legenda esquemas eléctricos na pág. 9-10 • Λεγάνδα ηλεκτρικών σχεδίων σελ. 9-10 • Legenda k elektrickým schémátom naleznete na str. 9-10

• legendu k elektrickým schémam nájdete na str. 9-10 • A kapcsolási rajzokhoz tartozó jelmagyarazát a 9-10. oldalon található • Forklaringer til eldiagrammer på sd. 9-10 • Symbolforklaring elektriske oversiktsskjema, side. 9-10

• Teckenförklaring till kopplingsschemana på sid. 9-10 • Opis schematów elektrycznych na str. 9-10 • Legenda fişelor electrice la pag. 9-10 • Условные обозначения электрических схем на страницах 9-10

القائمة التفسيرية للمخططات الكهربائية على صفحة 10/9

Schemi elettrici • Wiring diagrams • Schémas électriques • Schaltpläne
 Esquemas eléctricos • Elektrische schema's • Diagramas eléctricos • Ηλεκτρικά σχέδια • Elektrická schémata
 Elektrické schémy • Elektromos kapcsolási rajzok • Eldiagrammer • Elektriske oversiktsskjema
 Kopplingschema • Schematy elektryczne • Fişe electrică • Электрические схемы
 • المخططات الكهربائية



SE9FL12MP-3/CPD - SE9FR12MP-3/CPD -
 SE9FM12MP-3/CPD

LXE9FL12MP-3/CPD - LXE9FR12MP-3/CPD -
 LXE9FM12MP-3/CPD

380 - 415 V3N~

• Legenda schemi elettrici a pag. 9-10 • Legend for wiring diagrams on page 9-10 • Légende des schémas électriques page 9-10 • Zeichenerklärung Schaltpläne auf s. 9-10 • Leyenda diagramas eléctricos en la pág. 9-10

• Legenda elektriske schema's op pag. 9-10 • Legenda esquemas eléctricos na pág. 9-10 • Λεζάνρα ηλεκτρικών σχεδίων σελ. 9-10 • Legenda k elektrickým schémátum naleznete na str. 9-10

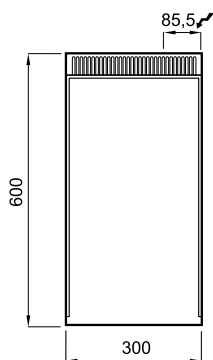
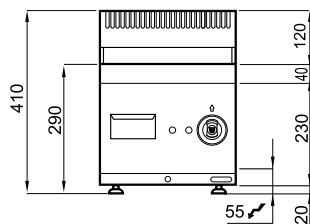
• legendu k elektrickým schémam nájdete na str. 9-10 • A kapcsolási rajzokhoz tartozó jelmagyarazat a 9-10. oldalon található • Forklaringer til eldiagrammer på sd. 9-10 • Symbolforklaring elektriske oversiktsskjema, side. 9-10

• Teckenförklaring till kopplingschema på sid. 9-10 • Opis schematów elektrycznych na str. 9-10 • Legenda fişelor electrice la pag. 9-10 • Условные обозначения электрических схем на страницах 9-10

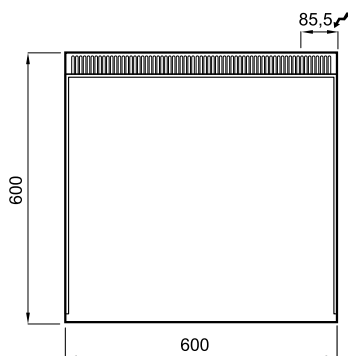
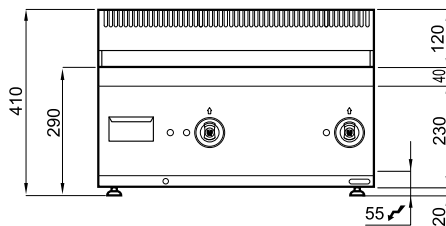
• القائمة التفسيرية للمخططات الكهربائية على صفحة 9-10



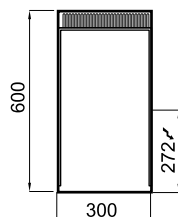
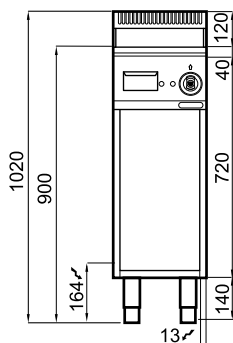
**E6FL3B · E6FR3B · E6FL3BP ·
E6FR3BP · E6FL3BP/CR**



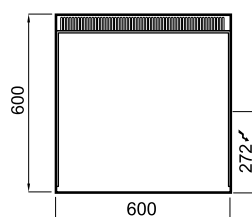
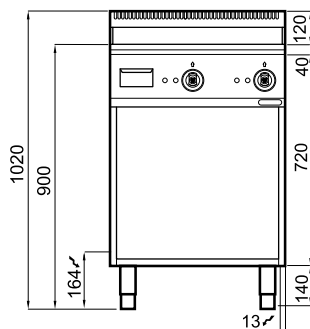
**E6FL6B-2 · E6FR6B-2 · E6FM6B-2 · E6FL6BP-2 ·
E6FR6BP-2 · E6FM6BP-2 · E6FL6BP-2/CR**



**E6FL3M · E6FR3M · E6FL3MP · E6FR3MP ·
E6FL3MP/CR**

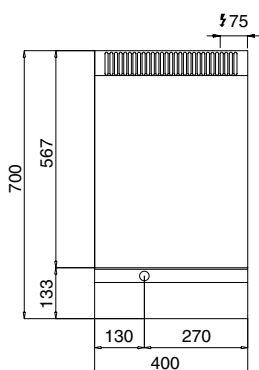
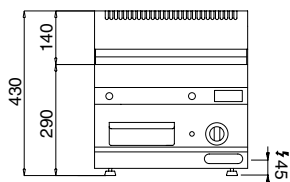


**E6FL6M-2 · E6FR6M-2 · E6FM6M-2 · E6FL6MP-2 ·
E6FR6MP-2 · E6FM6MP-2 · E6FL6MP-2/CR**

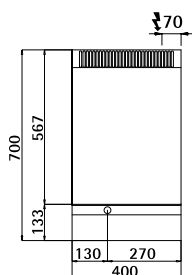
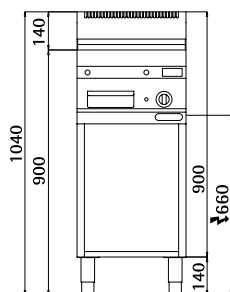




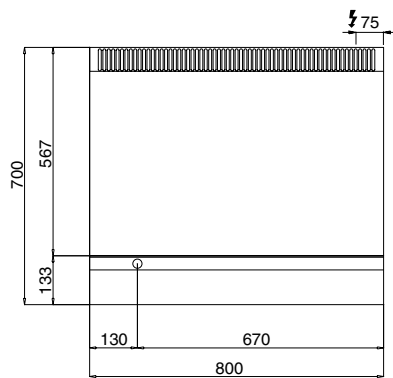
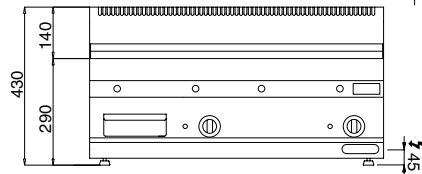
**E7FL4B · E7FR4B · E7FL4BP ·
E7FR4BP · E7FL4BP/CR**



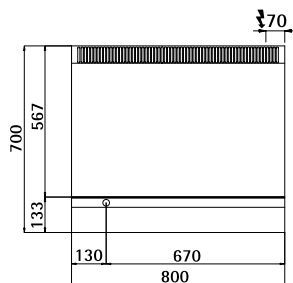
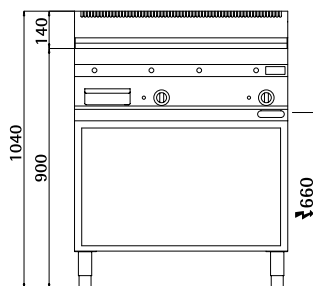
**E7FL4M · E7FR4M · E7FL4MP · E7FR4MP ·
E7FL4MP/CR**

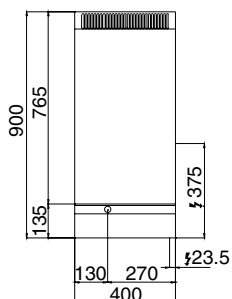
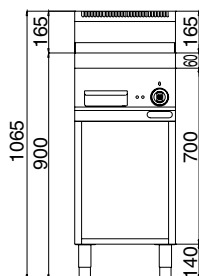
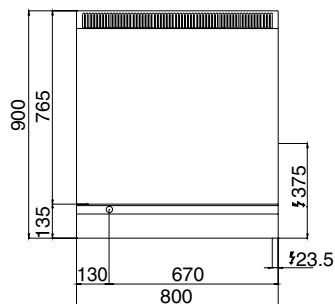
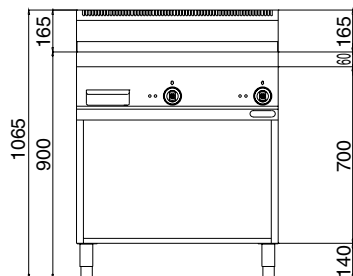
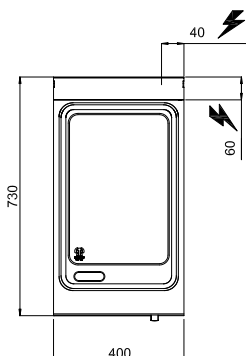
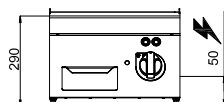
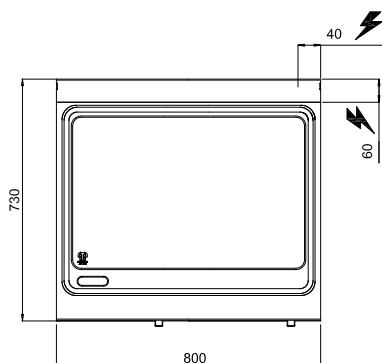
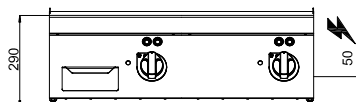


**E7FL8B-2 · E7FR8B-2 · E7FM8B-2 · E7FL8BP-2 ·
E7FR8BP-2 · E7FM8BP-2 · E7FL8BP-2/CR**



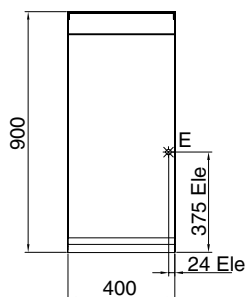
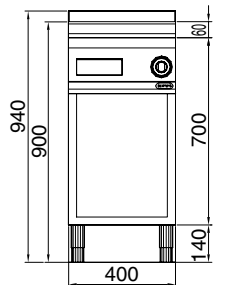
**E7FL8M-2 · E7FR8M-2 · E7FM8M-2 · E7FL8MP-2 ·
E7FR8MP-2 · E7FM8MP-2 · E7FL8MP-2/CR**



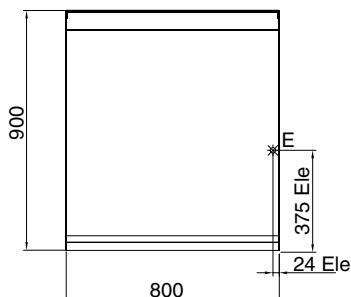
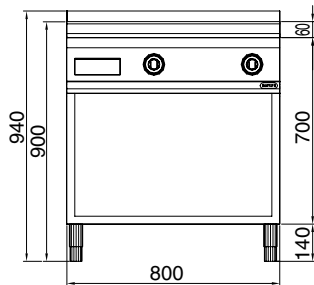

E9FL4M · E9FR4M · E9FL4M/CR

E9FL8M-2 · E9FR8M-2 · E9FM8M · E9FL8M-2/CR

SE7FL4B/CPD · SE7FR4B/CPD

SE7FL8B-2/CPD · SE7FM8B-2/CPD · SE7FR8B-2/CPD




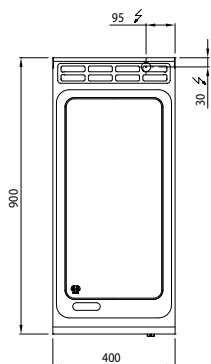
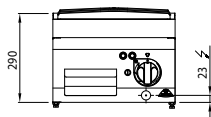
**SE9FL4MP/CR · SE9FR4MP/CR ·
SE9FL4MP/CPD · SE9FR4MP/CPD**



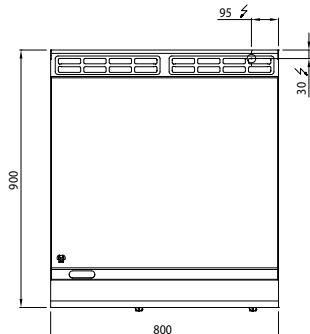
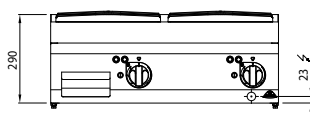
**SE9FL8MP-2/CR · SE9FM8MP-2/CR · SE9FR8MP-2/CR
SE9FL8MP-2/CPD · SE9FR8MP-2/CPD · SE9FM8MP-2/CPD**



**LXE9FL4P/CR · LXE9FR4P/CR ·
LXE9FL4P/CPD · LXE9FR4P/CPD**

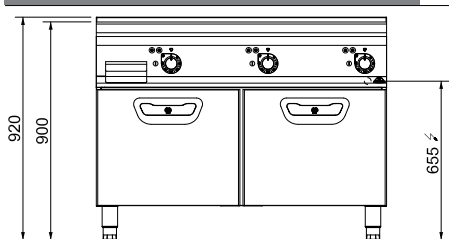


**LXE9FL8P-2/CR · LXE9FM8P-2/CR · LXE9FR8P-2/CR
LXE9FL8P-2/CPD · LXE9FR8-2/CPD · LXE9FM8P-2/CPD**

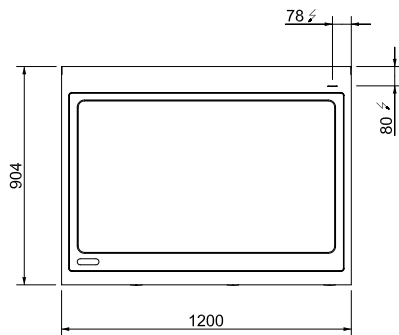
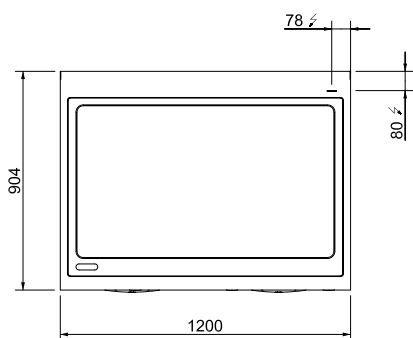
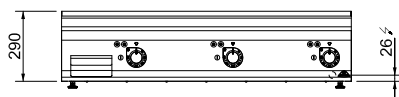




SE9FL12MP-3/CPD · SE9FR12MP-3/CPD ·
SE9FM12MP-3/CPD



LXE9FL12P-3/CPD · LXE9FR12MP-3/CPD ·
LXE9FM12MP-3/CPD



Brugsvejledning

Størrelse	145
Tekniske data	148
Monteringsanvisning	151

ELEKTRISKE STEGEPLADER SERIE PLUS 600

Apparattype	Beskrivelse	Dim.: (LxDxH) Arbejdshøjde (total h)
E6FL3B	Stegeplade med glat plade til bord	mm 300x600x290 (410)
E6FR3B	Stegeplade med rillet plade til bord	mm 300x600x290 (410)
E6FL3BP	Forstærket stegeplade med glat plade til bord	mm 300x600x290 (410)
E6FR3BP	Forstærket stegeplade med rillet plade til bord	mm 300x600x290 (410)
E6FL3M	Stegeplade med glat plade med møbel	mm 300x600x900 (1020)
E6FR3M	Stegeplade med rillet plade med møbel	mm 300x600x900 (1020)
E6FL3MP	Forstærket stegeplade med glat plade med møbel	mm 300x600x900 (1020)
E6FR3MP	Forstærket stegeplade med rillet plade med møbel	mm 300x600x900 (1020)
E6FL3BP/CR	Forstærket stegeplade med glat plade forkromet til bord	mm 300x600x290 (410)
E6FL3MP/CR	Forstærket stegeplade med glat plade forkromet med møbel	mm 300x600x900 (1020)
E6FL6B-2	Stegeplade med glat plade 2 zoner til bord	mm 600x600x290 (410)
E6FR6B-2	Stegeplade med rillet plade 2 zoner til bord	mm 600x600x290 (410)
E6FM6B-2	Stegeplade med blandet glat/rillet plade 2 zoner til bord	mm 600x600x290 (410)
E6FL6BP-2	Forstærket stegeplade med glat plade 2 zoner til bord	mm 600x600x290 (410)
E6FR6BP-2	Forstærket stegeplade med rillet plade 2 zoner til bord	mm 600x600x290 (410)
E6FM6BP-2	Forstærket stegeplade med blandet glat/rillet plade 2 zoner til bord	mm 600x600x290 (410)
E6FL6M-2	Stegeplade med glat plade 2 zoner med møbel	mm 600x600x900 (1020)
E6FR6M-2	Stegeplade med glat rillet plade 2 zoner med møbel	mm 600x600x900 (1020)
E6FM6M-2	Stegeplade med blandet glat/rillet plade 2 zoner med møbel	mm 600x600x900 (1020)
E6FL6MP-2	Forstærket stegeplade med glat plade 2 zoner med møbel	mm 600x600x900 (1020)
E6FR6MP-2	Forstærket stegeplade med rillet plade 2 zoner med møbel	mm 600x600x900 (1020)
E6FM6MP-2	Forstærket stegeplade med blandet glat/rillet plade 2 zoner med møbel	mm 600x600x900 (1020)
E6FL6BP-2/CR	Forstærket stegeplade med glat plade forkromet 2 zoner til bord	mm 600x600x290 (410)
E6FL6MP-2/CR	Forstærket stegeplade med glat plade forkromet 2 zoner med møbel	mm 600x600x900 (1020)

ELEKTRISKE STEGEPLADER SERIE MACROS 700

Apparattype	Beskrivelse	Dim.: (LxDxH) Arbejdshøjde (total h)
E7FL4B	Stegeplade med glat plade til bord	mm 400x700x290 (430)
E7FR4B	Stegeplade med rillet plade til bord	mm 400x700x290 (430)
E7FL4MP/CR	Forstærket stegeplade med glat plade forkromet til bord	mm 400x700x900 (1040)
E7FL4M	Stegeplade med glat plade med møbel	mm 400x700x900 (1040)
E7FR4M	Stegeplade med rillet plade med møbel	mm 400x700x900 (1040)
E7FL4BP	Forstærket stegeplade med glat plade til bord	mm 400x700x290 (430)
E7FR4BP	Forstærket stegeplade med rillet plade til bord	mm 400x700x290 (430)
E7FL4BP/CR	Forstærket stegeplade med glat plade forkromet til bord	mm 400x700x290 (430)
E7FL4MP	Forstærket stegeplade med glat plade med møbel	mm 400x700x900 (1040)
E7FR4MP	Forstærket stegeplade med rillet plade med møbel	mm 400x700x900 (1040)
E7FL8B-2	Stegeplade med glat plade 2 zoner til bord	mm 800x700x290 (430)
E7FR8B-2	Stegeplade med rillet plade 2 zoner til bord	mm 800x700x290 (430)
E7FM8B-2	Stegeplade med blandet glat/rillet plade 2 zoner til bord	mm 800x700x290 (430)
E7FL8BP-2	Forstærket stegeplade med glat plade 2 zoner til bord	mm 800x700x290 (430)
E7FR8BP-2	Forstærket stegeplade med rillet plade 2 zoner til bord	mm 800x700x290 (430)
E7FM8BP-2	Forstærket stegeplade med blandet glat/rillet plade 2 zoner til bord	mm 800x700x290 (430)
E7FL8BP-2/CR	Forstærket stegeplade med glat plade forkromet 2 zoner til bord	mm 800x700x290 (430)
E7FL8M-2	Stegeplade med glat plade 2 zoner med møbel	mm 800x700x900 (1040)
E7FR8M-2	Stegeplade med glat rillet 2 zoner med møbel	mm 800x700x900 (1040)
E7FM8M-2	Stegeplade med blandet glat/rillet plade 2 zoner med møbel	mm 800x700x900 (1040)
E7FL8MP-2	Forstærket stegeplade med glat plade 2 zoner med møbel	mm 800x700x900 (1040)
E7FR8MP-2	Forstærket stegeplade med rillet plade 2 zoner med møbel	mm 800x700x900 (1040)
E7FM8MP-2	Forstærket stegeplade med blandet glat/rillet plade 2 zoner med møbel	mm 800x700x900 (1040)
E7FL8MP-2/CR	Forstærket stegeplade med glat plade forkromet 2 zoner med møbel	mm 800x700x900 (1040)

ELEKTRISKE STEGEPLADER SERIE MAXIMA 900

Apparattype	Beskrivelse	Dim.: (LxDxH) Arbejdshøjde (total h)
E9FL4M	Stegeplade med glat plade med møbel	mm 400x900x900 (960)
E9FR4M	Stegeplade med rillet plade med møbel	mm 400x900x900 (960)
E9FL4M/CR	Stegeplade med glat plade forkromet med møbel	mm 400x900x900 (960)
E9FL8M-2	Forstærket stegeplade med glat plade forkromet 2 zoner med møbel	mm 400x900x900 (960)
E9FR8M-2	Forstærket stegeplade med poleret glat plade 2 zoner med møbel	mm 400x900x900 (960)
E9FM8M-2	Forstærket stegeplade med glat plade 2 zoner med møbel	mm 400x900x900 (960)
E9FL8M-2/CR	Forstærket stegeplade med rillet plade 2 zoner med møbel	mm 400x900x900 (960)

ELEKTRISKE STEGEPLADER SERIE S700

Apparattype	Beskrivelse	Dim.: (LxDxH) Arbejdshøjde (total h)
SE7FL4B/CPD	Stegeplade med glat compound-plade til bord	mm 400x730x290 (300)
SE7FR4B/CPD	Stegeplade med rillet compound-plade til bord	mm 400x730x290 (300)
SE7FL8B-2/CPD	Stegeplade med glat compound-plade 2 zoner til bord	mm 400x730x290 (300)
SE7FM8B-2/CPD	Stegeplade med blandet glat/rillet compound-plade 2 zoner til bord	mm 800x730x290 (300)
SE7FR8B-2/CPD	Stegeplade med rillet compound-plade 2 zoner til bord	mm 800x730x290 (300)

ELEKTRISKE STEGEPLADER SERIE S900

Apparattype	Beskrivelse	Dim.: (LxDxH) Arbejdshøjde (total h)
SE9FL4MP/CR	Forstærket stegeplade med glat plade forkromet med møbel	mm 400x900x900 (960)
SE9FR4MP/CR	Forstærket stegeplade med rillet plade forkromet med møbel	mm 400x900x900 (960)
SE9FL4MP/CPD	Forstærket stegeplade med glat compound plade med møbel	mm 400x900x900 (960)
SE9FR4MP/CPD	Forstærket stegeplade med rillet compound plade med møbel	mm 400x900x900 (960)
SE9FL8MP-2/CR	Forstærket stegeplade med glat plade forkromet 2 zoner med møbel	mm 800x900x900 (960)
SE9FM8MP-2/CR	Forstærket stegeplade med blandet glat/rillet plade forkromet 2 zoner med møbel	mm 800x900x900 (960)
SE9FR8MP-2/CR	Forstærket stegeplade med rillet plade forkromet 2 zoner med møbel	mm 800x900x900 (960)
SE9FL8MP-2/CPD	Forstærket stegeplade med glat compound plade 2 zoner med møbel	mm 800x900x900 (960)
SE9FR8MP-2/CPD	Forstærket stegeplade med rillet compound plade 2 zoner med møbel	mm 800x900x900 (960)
SE9FM8MP-2/CPD	Forstærket stegeplade med blandet glat/rillet compound plade 2 zoner med møbel	mm 800x900x900 (960)
SE9FL12MP-3/CPD	Forstærket stegeplade med glat compound plade 3 zoner med møbel	mm 1200x900x900 (920)
SE9FR12MP-3/CPD	Forstærket stegeplade med rillet compound plade 3 zoner med møbel	mm 1200x900x900 (920)
SE9FM12MP-3/CPD	Forstærket stegeplade med blandet glat/rillet compound plade 3 zoner med møbel	mm 1200x900x900 (920)

ELEKTRISKE STEGEPLADER SERIE LX900 TOP

Apparattype	Beskrivelse	Dim.: (LxDxH) Arbejdshøjde (total h)
LXE9FL4P/CR	Forstærket stegeplade med glat plade forkromet	mm 400x900x290
LXE9FR4P/CR	Forstærket stegeplade med rillet plade forkrome	mm 400x900x290
LXE9FL4P/CPD	Forstærket stegeplade med glat compound plade med møbel	mm 400x900x290
LXE9FR4P/CPD	Forstærket stegeplade med rillet compound plade	mm 400x900x290
LXE9FL8P-2/CR	Forstærket stegeplade med glat plade forkromet 2 zoner	mm 800x900x290
LXE9FM8P-2/CR	Forstærket stegeplade med blandet glat/rillet plade forkromet 2 zoner	mm 800x900x290
LXE9FR8P-2/CR	Forstærket stegeplade med rillet plade forkromet 2 zoner	mm 800x900x290
LXE9FL8P-2/CPD	Forstærket stegeplade med glat compound plade 2 zoner	mm 800x900x290
LXE9FR8P-2/CPD	Forstærket stegeplade med rillet compound plade 2 zoner	mm 800x900x290
LXE9FM8P-2/CPD	Forstærket stegeplade med blandet glat/rillet compound plade 2 zoner	mm 800x900x290
LXE9FL12MP-3/CPD	Forstærket stegeplade med glat compound plade 3 zoner	mm 1200x900x290
LXE9FR12MP-3/CPD	Forstærket stegeplade med rillet compound plade 3 zoner	mm 1200x900x290
LXE9FM12MP-3/CPD	Forstærket stegeplade med blandet glat/rillet compound plade 3 zoner	mm 1200x900x290

ELEKTRISKE STEGEPLADER SERIE PLUS 600**TEKNISKE DATA**

MODEL	Stege-zoner		Nominel effekt	Nominel spænding	Forbindelsesledning	Vægt
	n°	kW	kW	V	mm ²	kg
E6FL3B - E6FR3B	1	2,7	2,7	220 - 240 ~ 220 - 240 3 ~ 380 - 415 3N ~	3 x 2,5 mm ² 4 x 1,5 mm ² 5 x 1,5 mm ²	24
E6FL3M - E6FR3M	1	2,7	2,7	220 - 240 ~ 220 - 240 3 ~ 380 - 415 3N ~	3 x 2,5 mm ² 4 x 1,5 mm ² 5 x 1,5 mm ²	32
E6FL3BP - E6FR3BP - E6FL3BP/CR	1	4	4	220 - 240 3 ~ 380 - 415 3N ~	4 x 2,5 mm ² 5 x 2,5 mm ²	24
E6FL3MP - E6FR3MP - E6FL3MP/CR	1	4	4	220 - 240 3 ~ 380 - 415 3N ~	4 x 2,5 mm ² 5 x 2,5 mm ²	32
E6FL6B-2 - E6FR6B-2 - E6FM6B-2	2	2,7	5,4	220 - 240 ~ 220 - 240 3 ~ 380 - 415 3N ~	3 x 4 mm ² 4 x 2,5 mm ² 5 x 2,5 mm ²	43
E6FR6M-2 - E6FL6M-2 - E6FM6M-2	2	2,7	5,4	220 - 240 ~ 220 - 240 3 ~ 380 - 415 3N ~	3 x 4 mm ² 4 x 2,5 mm ² 5 x 2,5 mm ²	53
E6FL6BP-2 - E6FR6BP-2 - E6FM6BP-2 - E6FL6BP-2/CR	2	4	8	220 - 240 3 ~ 380 - 415 3N ~	4 x 2,5 mm ² 5 x 2,5 mm ²	43
E6FL6MP-2 - E6FR6MP-2 - E6FM6MP-2 - E6FL6MP-2/CR	2	4	8	220 - 240 3 ~ 380 - 415 3N ~	4 x 2,5 mm ² 5 x 2,5 mm ²	53

ELEKTRISKE STEGEPLADER SERIE 700 / S700**TEKNISKE DATA**

MODEL	Stege-zoner		Nominel effekt	Nominel spænding	Forbindelsesledning	Vægt
	n°	kW	kW	V	mm ²	kg
E7FL4B - E7FR4B	1	4	4	220 - 240 3 ~ 380 - 415 3N ~	4 x 1,5 mm ² 5 x 1 mm ²	37
E7FL4M - E7FR4M	1	4,8	4,8	220 - 240 3 ~ 380 - 415 3N ~	4 x 1,5 mm ² 5 x 1 mm ²	48
E7FL4BP - E7FR4BP - E7FL4BP/CR	1	4,8	4,8	220 - 240 3 ~ 380 - 415 3N ~	4 x 1,5 mm ² 5 x 1 mm ²	37
E7FL4MP - E7FR4MP - E7FL4MP/CR	1	4,8	4,8	220 - 240 3 ~ 380 - 415 3N ~	4 x 1,5 mm ² 5 x 1 mm ²	48
E7FL8B-2 - E7FR8B-2 - E7FM8B-2	2	4	8	220 - 240 3 ~ 380 - 415 3N ~	4 x 2,5 mm ² 5 x 1,5 mm ²	71
E7FL8M-2 - E7FR8M-2 - E7FM8M-2	2	4	8	220 - 240 3 ~ 380 - 415 3N ~	4 x 2,5 mm ² 5 x 1,5 mm ²	87
E7FL8BP-2 - E7FR8BP-2 - E7FM8BP-2	2	4,8	9,6	220 - 240 3 ~ 380 - 415 3N ~	4 x 4 mm ² 5 x 1,5 mm ²	87
E7FL8BP-2/CR	2	4,8	9,6	220 - 240 3 ~ 380 - 415 3N ~	4 x 4 mm ² 5 x 1,5 mm ²	71
E7FL8MP-2 - E7FR8MP-2 - E7FM8MP-2	2	4,8	9,6	220 - 240 3 ~ 380 - 415 3N ~	4 x 4 mm ² 5 x 1,5 mm ²	87
E7FL8MP-2/CR	2	4,8	9,6	220 - 240 3 ~ 380 - 415 3N ~	4 x 4 mm ² 5 x 1,5 mm ²	87
SE7FL4B/CPD - SE7FR4B/CPD	1	4,8	4,8	220 - 240 3 ~ 380 - 415 3N ~	4 x 1,5 mm ² 5 x 1 mm ²	40
SE7FL8B-2/CPD - SE7FR8B-2/CPD - SE7FM8B-2/CPD	2	4,8	9,6	220 - 240 3 ~ 380 - 415 3N ~	4 x 4 mm ² 5 x 1,5 mm ²	80

ELEKTRISKE STEGEPLADER SERIE MAXIMA 900**TEKNISKE DATA**

MODEL	Stege-zoner		Nominel effekt	Nominel spænding	Forbindelsesledning	Vægt
	n°	kW	kW	V	mm ²	kg
E9FL4M - E9FR4M - E9FL4M/CR	1	5,7	5,7	220 - 240 3 ~ 380 - 415 3N ~	4 x 1,5 mm ² 5 x 1 mm ²	63
E9FL8M-2 - E9FR8M-2 - E9FM8M-2 - E9FL8M-2/CR	2	5,7	11,4	220 - 240 3 ~ 380 - 415 3N ~	4 x 4 mm ² 5 x 2,5 mm ²	109

ELEKTRISKE STEGEPLADER SERIE S900**TEKNISKE DATA**

MODEL	Stege-zoner		Nominel effekt	Nominel spænding	Forbindelsesledning	Vægt
	n°	kW	kW	V	mm ²	kg
SE9FL4MP/CR - SE9FR4MP/CR - SE9FL4MP/CPD - SE9FR4MP/CPD	1	6,6	6,6	380 - 415 3N ~	5 x 1 mm ²	69
SE9FL8MP-2/CR - SE9FM8MP-2/CR - SE9FR8MP-2/CR - SE9FL8MP-2/CPD - SE9FR8MP-2/CPD - SE9FM8MP-2/CPD	2	6,6	13,2	380-415 3N ~	5 x 2,5 mm ²	120
SE9FL12MP-3/CPD - SE9FR12MP-3/CPD - SE9FM12MP-3/CPD	3	6,6	19,8	380-415 3N ~	5 x 6 mm ²	210

ELEKTRISKE STEGEPLADER SERIE LX900 TOP**TEKNISKE DATA**

MODEL	Stege-zoner		Nominel effekt	Nominel spænding	Forbindelsesledning	Vægt
	n°	kW	kW	V	mm ²	kg
LXE9FL4P/CR - LXE9FR4P/CR - LXE9FL4P/CPD - LXE9FR4P/CPD	1	6,6	6,6	380 - 415 3N ~	5 x 1 mm ²	63
LXE9FL8P-2/CR - LXE9FM8P-2/CR - LXE9FR8P-2/CR - LXE9FL8P-2/CPD - LXE9FR8P-2/CPD - LXE9FM8P-2/CPD	2	6,6	13,2	380-415 3N ~	5 x 2,5 mm ²	108
LXE9FL12MP-3/CPD - LXE9FR12MP-3/CPD - LXE9FM12MP-3/CPD	3	6,6	19,8	380-415 3N ~	5 x 6 mm ²	240

Apparaterne er i overensstemmelse med de europæiske direktiver:

2014/35/UE	Lavspænding
2014/30/UE	EMC (Elektromagnetisk kompatibilitet)
2011/65/EU	Begrænsninger af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr
2006/42/EC	Maskinforskrifterne og de særlige standardreferencer
EN 60335-1	Generel standard vedrørende sikkerheden for elektriske apparater til husholdningsbrug o.l.
EN 60335-2-38	Særlige bestemmelser for elektriske STEGEPLADER, PLADER og ELEKTRISKE grillapparater til erhvervsbrug

Apparaternes egenskaber

Typeskiltet sidder på forsiden af apparatet og indeholder alle de for tilslutningen nødvendige oplysninger.

		CE	
MOD. _____		N°: _____	
V _____	kW: _____	Hz: 50/60	IPX4 

INFORMATION TIL BRUGERNE AF PROFESSIONELLE APPARATER



I henhold til paragraf 24 i lovdekret af 14. marts 2014, nr. 49 "Gennemførelse af direktivet 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE)".

DA

Symbolet med skraldespanden med en streg over vist på apparatet eller dets indpakning viser, at produktet, når det engang skal smides væk, skal indsamles separat fra andre affaldstyper for at muliggøre en korrekt behandling og genbrug. Den særskilte indsamling af dette professionelle apparat, når det smides væk, er organiseret og administreret:

- Direkte af brugeren såfremt apparatet er blevet solgt under de gamle WEEE-regler, og brugeren beslutter at bortskaffe det uden samtidig at købe et nyt tilsvarende med de samme funktioner.
- Af producenten, forstået som det subjekt der først har introduceret eller solgt produktet i et EU-land eller i et EU-land sælger - under eget mærke - det nye apparat, som skal erstatte det tidligere, såfremt brugeren, samtidig med at det gamle apparat solgt under de gamle WEEE-regler kasseres, beslutter at købe et tilsvarende produkt med de samme funktioner. I sidstnævnte tilfælde kan brugeren bede producenten om at afhente det pågældende apparat senest inden for 15 fortløbende dage fra leveringen af det nye apparat.
- Af producenten, forstået som det subjekt der først har introduceret eller solgt produktet i et EU-land eller i et EU-land sælger - under eget mærke - apparatet, såfremt apparatet er solgt under den nye WEEE-regler.

Den særskilte indsamling på en passende måde og efterfølgende afsendelse til genbrug, til videreforarbejdning og bortskaffelse af apparatet på en miljørigtig måde, bidrager til at undgå eventuelle negative effekter på miljø og helbred og hjælper til genanvendelse og/eller genbrug af de materialer, som apparatet består af.

Hvis brugeren ulovligt bortskaffer apparatet, medfører det straf i overensstemmelse med gældende lovgivning.



MONTERINGSANVISNING

BEMÆRK!

Tegningerne som der henvises til i dette kapitel findes på de første sider af den pågældende vejledning.

BESKRIVELSE AF APPARATERNE

Robust stålstruktur med 4 støttefodder, der kan indstilles i højden. Yderbeklædningen er i kromnikkel 18/10 stål. Plader i specialstål med enten glatte eller rillede overflader og plader i glaskeramik, alle udstyret med stålbeskyttelser i siderne og bagved for at beskytte mod stænk. Der leveres derudover en saftopsamlingskuffe i rustfrit stål. Opvarmningen af pladerne sker ved hjælp af pansrede modstande for stålpladerne, og ved hjælp af infrarøde modstande for pladerne i glaskeramik.

MONTERING AF APPARATET

Før man begynder at montere apparatet, skal det tages ud af indpakningen. Nogle dele er beskyttede af en klæbende plastikfilm, der omhyggeligt skal fjernes.

Hvis der sidder limrester fast, skal de fjernes med passende midler, fx benzin. Man må under ingen omstændigheder anvende slibemidler.

Monter apparatets støttefodder. Apparatet skal være i vater. Små niveauforskelle kan udjævnnes ved at stille på støttefodderne. Hovedafbryderen og stikket skal være i nærheden af apparatet og nemme at komme til.

Det anbefales at placere apparatet under en emhætte, for at udsugningen af dampe kan ske hurtigst muligt.

Skal installeres i en afstand på mindst 5 cm fra bagvæggen (fig. 1) og på mindst 50 cm fra sidevæggene (fig. 1.1). Apparatet som har indgangsrøret til strømforsyningskablet placeret på bagvæggen skal installeres med en afstand på mindst 50 cm til sidevæggene for at sikre, at montøren nemt kan indsætte kablet.

Bordredskaber som vejer under 40 kg kan fastgøres til bordfladerne med det medfølgende fastgøringssæt (se figur 6), under overholdelse af den følgende vejledning.

Skrue en af støttefodderne af og sæt stiften ind i det største hul på beslag "A". Skru støttefoden på igen og fastgør redskabet til bordfladen med skruen "B".

Alle apparater med enkelt møbel (inklusive dem med en vægt på under 40 kg) har støttefodder (se fig. 6a).

Ventilation af lokalet

I lokalet hvor apparatet er installeret, skal der være luftkanaler for at sikre apparatets korrekte funktion og

udskiftningen af luften i selve lokalet.

Luftkanalerne skal have en passende størrelse, og de skal være beskyttet med gitre og være placeret således, at de ikke kan spærres. (Se Fig. 2 – Fig. 3).

Forsigtig - advarsel

Installér ikke apparatet i nærheden af andre som opnår alt for høje temperaturer, for ikke at beskadige de elektriske komponenter.

Under installationsfasen skal man sikre sig, at indsugnings- og udluftningskanalerne er frie for eventuelle forhindringer.

INSTALLATION

Installationen, ibrugtagningen og vedligeholdelsen af apparatet skal udføres af kvalificeret personale.

Alle de for installationen nødvendige arbejder skal udføres i overensstemmelse med gældende lovgivning. Producenten fralægger sig ethvert ansvar for utilfredsstillende drift og funktion, som skyldes forkert eller dårlig installation.

Advarsel!

Før et hvilket som helst indgreb udføres, skal strømmen slukkes på kontakten.

Til direkte tilslutning til ledningsnettet er det nødvendigt at anvende en anordning, der sikrer frakobling fra ledningsnettet, med en åbningsafstand mellem kontakterne, som tillader fuldstændig frakobling under betingelserne i overspændingskategori III, i overensstemmelse med reglerne for installationen.

Såfremt strømforsyningskablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes tekniske kundeservice eller af kvalificeret personale for at forhindre enhver risiko.

Vær opmærksom!

Den gulgrønne jordforbindelsesledning må aldrig afbrydes.

TILSLUTNING TIL LEDNINGSNETTET

Tilslut apparatet til ledningsnettet som vist (se Fig.4 – Fig.5):

- 1) Installér, hvis tilstede, en lastadskiller (A) i nærheden af apparatet med overstrømsudløser og differentialespærring.
- 2) Åbn, hvis tilstede, lågerne (B) og skru skruerne (C) ud for at kunne afmontere betjeningspanelet (D)
- 3) Tilslut lastadskilleren (A) til klemkassen (H) som vist på figuren og i el-diagrammerne sidst i manualen. Den valgte ledning skal have egenskaber, som ikke er ringere end typen H07RN-F med en brugstemperatur på mindst 80° C og en sektion, som passer til apparatet (se de tekniske data i tabellerne).
- 4) Før ledningen gennem kabelforskrningen og stram den, tilslut de enkelte ledninger i den tilsvarende position i klemkassen og fastgør dem. Den gulgrønne jordforbindelsesledning skal være længere end de andre, således at hvis ledningsholderen går i stykker, så river den sig løs efter de spændingsførende ledninger.

Ækvipotentiel

Apparatet skal forbindes i et ækvipotentielt system. Forbindelsesklemkassen sidder i den umiddelbare nærhed af indgangen for strømforsyningsledningen.

Det er vist med det følgende symbol: 

Vær opmærksom!

Skader som er medført af mangelfuld installation eller installation, som ikke er i overensstemmelse med instruktionerne er ikke producentens ansvar, og de henhører ikke under garantien.

AFPRØVNING AF APPARATURET

Vigtigt

For anlægget tages i brug, skal det afprøves for at vurdere driftstilstanden for hver enkelt komponent og udpege eventuelle fejl.

I denne fase er det vigtigt at alle sikkerheds- og hygiejneforanstaltninger nøje overholdes.

For at udføre afprøvningen, skal man udføre de følgende kontroller:

- 1) kontrollere at spændingen i ledningsnettet stemmer overens med apparatets
- 2) trykke på den automatiske lastadskiller for at kontrollere den elektriske forbindelse
- 3) kontrollere at sikkerhedsanordningerne fungerer korrekt

Når afprøvningen er fuldført skal man, hvis det er nødvendigt, instruere brugeren på en passende måde, således at han tilegner sig de nødvendige færdigheder for at kunne betjene apparatet i fuld sikkerhed i

overensstemmelse med gældende lovgivning i anvendelseslandet.

BRUGSINSTRUKTIONER

BEMÆRK!

Apparaterne må ikke efterlades uovervågede, og de må aldrig være tændt, uden at der tilberedes mad på dem.

Advarselsslamper viser om der er tændt eller slukket for alt udstyret.

Apparatet har ikke behov for særlige reguleringsindgreb foretaget af specialiseret personale, bortset fra de justeringer som udføres af brugeren under selve brugen.

Anvend udelukkende det tilbehør som er anvist af producenten.

Apparaterne er konstrueret til at tilberede madvarer direkte på stegepladens plade. Anvend aldrig apparaterne til tilberedelse med gryder eller andre beholdere.

For at sikre en optimal ydelse og et begrænset strømforbrug anbefales det, at lade fødevarer tø op ved stuetemperatur før de tilberedes.

De første gange apparaterne anvendes, kan der forekomme en skarp eller brændt lugt. Dette fænomen forsvinder helt efter at apparatet har været anvendt endnu to eller tre gange.

Efter brug forbliver områderne varme i et vist stykke tid, også selvom de er slukkede (tilbageværende varme). Undgå at lægge hænderne på dem og hold børn væk fra dem!

Disse normer er meget vigtige, hvis de ikke overholdes, kan der opstå driftsfejl på apparaterne, og der kan opstå situationer, som er farlige for brugeren.

Dette apparat er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn) med nedsatte psykiske eller fysiske evner, eller personer som ikke har den nødvendige erfaring og kendskab til apparatet, med mindre de overvåges eller oplæres i apparatets brug af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

IBRUGTAGNING AF STEGEPLADEN STÅLPLADER

Første stegning på pladen
Vigtigt!

Før apparatet anvendes første gang skal man rengøre pladens overflade grundigt med lunkent vand, rengøringsmiddel og en blød klud for at fjerne enhver rest af rustbeskyttelse påført i værkstedet. Tør efter med en ren klud (se afsnittet "tagen vare på apparatet").

Man skal sikre sig at saftopsamlingskuffen er sat på plads. Slå hovedafbryderen før apparatet til.

For at tænde for apparatet skal man dreje knappen fra position ●/○ til den ønskede temperatur, mellem 50°C og 300°C. Advarselslamperne tændes. Den grønne viser, at der er spænding på apparatet, den orange viser, at modstandene er i drift. Så snart temperaturen nås, slukkes den sidstnævnte. Opvarmningen sker på hele pladens overflade.

Modellerne med dobbeltplade har to stegeområder med separate betjeningsknapper for en uafhængig temperaturregulering.

For at slukke apparatet skal man dreje knappen over på position ●/○.

IBRUGTAGNING AF STEGEPLADEN GLASKERAMIKPLADER

Man skal sikre sig at saftopsamlingskuffen er sat på plads. Slå hovedafbryderen før apparatet til. For at tænde apparatet skal man dreje knappen over på det valgte stegeområde, advarselslamperne tænder for at vise, at apparatet er i funktion. Ved at forsætte med at dreje knappen kan man indstille den ønskede stegetemperatur. Opvarmningen sker på hele pladens overflade. Det anbefales at tænde pladen på maksimal temperatur, og så snart den er nået dreje knappen over på en lavere temperatur. Slukningen af hvert område sker ved at dreje knappen over på position ●/○.

RENGØRING AF GLASSET

Glasset skal vaskes med eddike- eller citronbaserede fedtopløsende midler, som er passende til rengøring af keramik og glas. Det anbefales at gøre glasset rent før det bliver helt koldt, således at spildt mad, brændt fedt og andet, opblødt med en fugtig klud, kan fjernes med en almindelig spartel, for at undgå at ødelægge glassets overflade.

Anvend ikke slibe- eller skuremidler.

ADVARSLER

Stegefladen er modstandsdygtig, men ikke brudsikker, og den kan beskadiges af hårde eller spidse genstande, der falder ned på den. Hvis der opstår revner, sprækker eller skår skal man ikke anvende apparatet og straks kontakte Kundeservice.

Hæld ikke vand på glaskeramikplader, især ikke når de stadig er varme, for ikke at beskadige dem.

VEDLIGEHOLDELSE

TAGEN VARE PÅ APPARATET

BEMÆRK!

- Før rengøringen skal man slukke apparatet og vente på at det afkøles.
- Hvis apparatet er elektrisk, skal man slukke på lastadskilleren for at slå strømforsyningen fra.

En grundig daglig rengøring af apparatet garanterer en upåklagelig funktion og lang levetid.

Ståloverfladerne skal rengøres med opvaskemiddel opløst i meget varmt vand og med en blød klud. Til mere stædigt snavs skal man anvende etylalkohol, acetone eller et andet ikke-alkoholbaseret opløsningsmiddel. **Anvend aldrig skurepulver eller ætsende stoffer som salt- eller svovlsyre. Brug af syrer kan ødelægge apparatets funktion og kompromittere sikkerheden.**

Anvend ikke børster, ståluld eller skureklude fremstillet i andre metaller eller legeringer, som kan medføre rustmærker gennem forurening. Af samme grund skal man undgå kontakt med jerngenstande. Pas på med ståluld eller børster i rustfrit stål, der selvom de ikke forurener overfladerne kan medføre skadelige ridser.

Selvom snavset er meget stædigt, må man under ingen omstændigheder anvende sand- eller slibepapir. Vi anbefaler som alternativ at anvende syntetiske svampe (f.eks. Scotchbrite).

Man må heller ikke anvende sølvrensningmidler, og man skal passe på salt- eller svovlsyredampene, der fx kommer fra gulvvask. **Ret ikke vandstråler direkte mod apparaturet, det kan blive beskadiget.** Efter rengøringen skal man skylle grundigt med rent vand og tørre efter med en klud.

VIGTIGT

For at få større fornøjelse ud af at anvende glaskeramikplader er det vigtigt at følge disse forslag og instruktioner:

- 1) når stegningen er færdig, skal man fjerne alt snavs og alle madrester fra pladen med en spartel.
- 2) hæld nogle dråber af et passende rengøringsmiddel til glaskeramikplader på den kolde plade og gnid med køkkenrulle eller en blød klud. **Anvend ikke skuremidler eller svampe af nogen art. Heller ikke korrosive rengøringsmidler som ovnrens eller pletfjernere må anvendes.**
- 3) Skyld pladen og tør den med en blød klud eller et stykke køkkenrulle.

Det anbefales regelmæssigt at rengøre pladen, hver gang den anvendes.

UDSKIFTNING AF KOMPONENTER (RESERVEDELE)

Anvend udelukkende originale reservedele leveret af

producenten.

Vedligeholdelsesindgreb må kun udføres af kvalificeret personale. Apparatet skal kontrolleres mindst en gang om året. I den forbindelse anbefaler vi at lave en vedligeholdelseskontrakt.

**LÆNGERE TIDS OPBEVARING
AF APPARATURET**

Hvis apparaturet ikke anvendes i en længere periode, skal man gøre følgende:

- 1) sluk på apparatets lastadskiller for at slå det fra hovedstrømnettet.
- 2) rengør grundigt apparatet og områderne omkring det
- 3) smør et lag madolie på overfladerne i rustfrit stål og på hele pladens overflade.
- 4) udfør alle vedligeholdelsesindgreb
- 5) dæk apparatet til med et klæde og efterlad nogle revner for at sikre luftcirkulationen

OPFØRSEL I TILFÆLDE AF FEJL

I tilfælde af fejl skal man omgående frakoble apparatet fra ledningsnettet og ringe til Kundeservice.

GARANTICERTIFIKAT

VIRKSOMHED: _____

VEJ: _____

POSTNUMMER: _____ **BY:** _____

PROVINS: _____ **INSTALLATIONSdato:** _____

MODEL _____

SERIENUMMER _____

ADVARSEL

Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for eventuelle unøjagtigheder i dette hæfte, der skyldes kopierings- eller trykfejl. Fabrikanten forbeholder sig desuden retten til at foretage alle nødvendige og nyttige ændringer af produktet, såfremt de ikke har nogen indvirkning på dets grundlæggende egenskaber. Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar, hvis forskrifterne i denne vejledning ikke overholdes fuldstændigt. Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for direkte eller indirekte skader, der skyldes forkert installation, manipulering, ringe vedligeholdelse, eller ukyndig anvendelse.